

TU LIMALACAHUANICA SAN JUAN

Jesucristo macxcatzini ixtachihuin San Juan

¹ Huá jaé libro nima lichihuinan lata tú huancanit ama lá ni ixlimakas quilhtamacú porque Quinticucán Dios chú macxcatzinih ixkahuasa Jesucristo xlacata xlá na chuná nacamacxcatzini huak tí xlacán talimaktaknit ixpuchinacán nahuán. Jesucristo lacásquilh xlacata aquit Juan tí huata huá cliscuja xlahuán tí nacatzí jaé tachihuín y huá xlacata malakachalh chatum ángel tí naquilimalacahuani tú nacacxila.

² Aquit Juan tancs ctzoknit nac jaé libro lata tú Dios lacásquilh nacacxila y tancs cmaluloka xlacata lihua xlicana huak tú clichihuinan ixlacata ixtachihuín Dios porque pihua Jesucristo calacán quinquinimasinichi.

³ Capaxahuátit huak huixin tí nalikalhtahuakayátit jaé tatzokni, y na chuná huixin tí nakaxpatátit jaé ixtalacapastacni Dios nima cmaklhtinanit; pero mas catapaxahualh huak tí natakatanú tú takaxmatnit porque talacatzuhuma namá quilhtamacú acxni huak nakantaxtú.

Juan catzoknani aktujun pulataman

⁴ Aquit Juan ccatzoknaniyan huixin tí lakachixcuhuiyátit Dios namá nac aktujun pulataman nima tahuilana nac Asia. Huixin litacamán xala namá pulataman, pula clacasquín

xlacata amá Quinticucán Dios tí p̄huatiyá laṭa makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú, cacacxilhlacachán y cacamaxquín ixtapaxahuán y na chuná camaklhtinántit ixtalakalhamán amá chatujún ángeles n̄ima tamacuanimana Dios ixlacatín ní huí ixp̄umapaksín. ⁵ Na chuná camaklhtinántit ixtalakalhamán Jesucristo tí tancs quimaṣichi huak ixtalacapaṣtacni Dios y tí xlá puṭan̄it xlahuán lacastacuánalh calinín laṭa tí tan̄in̄it, y xlá chí kalhí lhuhua maṣ limapaksín que laṭa huak mapaksinanín tí talatamañit nac caquilhtamacú. Capaxcatcatzínú Cristo ixtalakalhamán tú lilamañáú porque acxni n̄ilh quilacatacán amá ixkalhni n̄ima mastájalh quincalixapanín huak quintalakahincán, ⁶ y quincatlahuanitán chatunu la xatalipau reyes y curas tí natamacuaniyáú Quinticucán Dios tí lipahuanáú. ¡Huata huá camaxquiú talakachixcuhuín y calimakxtakui naquincamapaksyán canicxnihuá quilhtamacú! Chuna calalh, amén.

⁷ Chí cakaxpáttit, acxni Cristo naminachá nac puclhni huak cristianos amanáú acxiláú, hasta tí tamaṭxtakájn̄ilh y tapalhtúculh nac culus na tamán taṭxila, y huak cristianos xala canihua caquilhtamacú tamana tatasakó laṭa natalipuhuán tú ixtatlahuanit acxni nataṭxila lactactama akapún. Y xlicana chuná jaé ama paxtokáú.

⁸ “Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut”, huan Quimpuchinacán Dios tí n̄ití maṭchaniní lanca ixlitlihueke, y tí p̄huatiyá laṭa makán, chí y canicxnihuá.

⁹ Aquit Juan mintacamcán tí ccaztoknimán jaé carta na cakxtakajnama caj xlacata Cristo na chuná la huixín, pero na chuná acxtumá aquit la huixín Cristo quincamaxquiyán licamama xlacata tlan napatiyáu tú paxtokáu, y namín quilhtamacú acxni na lakxtum napaxahuayáu.

Camán calimakalhchihuiniyán lata tú aquit cpaxtoknit, pues maktum quilhtamacú xactanuma nac pulachin nac aktum isla nima huanicán Patmos huata porque xaccamakalhchihuini cristianos ixtachihuín Dios nima quimaktakchi Quimpuchinacán Jesucristo la tlan lipaxáu nataxtuniyáu, ¹⁰ y maktum acxni xaclakakachixcuhuinama namá chichini acxni huak aquín lakachixcuhuiyáu Quimpuchinacán, ni para cmaklhcatzilh la akchípalh Espiritu Santo quintalacapastacni y la caclakachiyánalh y quinkén ckáxmatli quintachihuínalh çatum ixlipixtlihueke, ixmacacsanán ixtachihuín la camatasica aktum trompeta, ¹¹ y chuné quihuánilh:

—Aquit tí siempre clama, nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut. Clacasquín catzokti nac aktum libro lata tú camán huaniyán y tú camán limalacahuaniyán, y cacamalakachani tí quintalakachixcuhuí namá nac aktujún pulataman xalac Asia, y chuné cahuanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

¹² Y acxni ctalakáspitli xlacata nacacxila lihua ticu ixquintachihuinama cácxilhli ixtayana kantujún lacslipua pumaxskon cantila xla oro, ¹³ y nac ixítat namá pumaxskon ixyá çatum tí ixtasí la Xatalacsacni Chixcu Jesús. Xlá ixlhaká aktum

lhman lhákæt n̄ima ixchānī hasta ixtujún, y n̄a ixl̄itampachican̄it aktum pulanca cinturón xla oro n̄ima ixchānī hasta ixcuxmún. ¹⁴ Ixakchixit sn̄un lacsnapapa ixuan̄it l̄a panám̄ac, o l̄a nieve, y n̄a chuná ixlakastapu ixlakskoy l̄a lhcúyat. ¹⁵ Ixtujún ixlakskoy la xaslipua bronce n̄ima ixlakstulan̄it nac horno. Y acxni chihuínalh l̄icuánit tlihueke ixtakaxmatí l̄a catacsánalh l̄uhua kalhtuchoko. ¹⁶ Nac ixpakcāna ixkahlí aktujún stacu y nac ixquilhni ixquilhtaxtú aktum espada n̄ima ixkahlí lakaputuy ixl̄istayanca. Ixlacán ixlakskoy l̄a lakaskoy chichiní acxni l̄icuánit maçhichinán.

¹⁷ Entonces l̄a cacxilhkōlh huak tú xacl̄ilacahuānama, ctamáxxtakli l̄a xan̄in l̄ata n̄i ctacámajli y ctamaçhá çat̄iyatni ixpaxtún ixtujún. Pero xl̄a huíl̄ih ixpakcāna nac quimacni y chuné quihuánilh:

—N̄i cajícuañti. Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut l̄a nac ixkatspútut. ¹⁸ Y aquit jaé tí siempre clamaj nahuán pues milh quilhtamacú cn̄ilh pero clacastacuánalh çal̄in̄in y chí xastacnán clamaj nahuán can̄icxn̄ihuá quilhtamacú. Aquit tí namá xpuchiná n̄in̄in y ckalhí xallave tú nac̄l̄im̄alacquí ixpulataman̄ n̄in̄in. ¹⁹ Catzokti nac milibro lata tú nac̄l̄im̄alacahuāniyán, tú naacxila lama chí y l̄ata tú naacxila ama lá aştán. ²⁰ Chí cama mam̄akachakxin̄iyán l̄a quitaxtú jaé aktujún stacu n̄ima acxilhn̄ita ckalhí nac quimpakcāna, pues jaé tal̄itanú ixçalhçatnan̄in Dios n̄ima çam̄alakachān̄it namá nac aktujún pulataman̄ xlacata natamaktakalha tí quinta-lakachixchuí aná; y n̄a chuná amá kantujún pumaxskon cantila tú acxilhn̄ita tayana tal̄itanú

amá aktujún p̄siculán ní talakachixcuh̄inán.

2

Jesús camalakachani ixtachihuín tí talakachixcuhí nac aktujún pulataman

¹ Astán quihuánilh:

—Catzoknani namá ixchalhc̄atna Dios n̄ima camaktakalha lakachixcuh̄inan̄in xalac p̄siculán n̄ima huí nac Efeso, y chuné cahuani: “Tí kalhí aktujún stacu nac ixpakc̄ana, y takchokotapulí ixítat ní tayana amá kantujún p̄makskon xla oro, chuné huán: ² Aquit huak ccatzíkó lāta tú tlahuayátit y ccatzí xlacata sn̄un tuhua quiliscujátit, pero n̄i tzonkcatzanátit; y nā chuná ccatzí lā yaj lá capat̄iniyátit lacl̄ixc̄ajnit ixkasatc̄an namá tí talitanú apóstoles pero chuta takskahuinán. ³ Nā cacxilh̄nit lā talayátit mintakxtakajnicán y lā n̄i tlakuanitántit sn̄un l̄iscujátit quintachihuín. ⁴ Pero cakaxpáttit, huí tú n̄i cmatlaní nac milatamatc̄an y huá jaé xlacata yaj quiliscujátit porque p̄axcatcatz̄iniyátit quintapaxquín nac milatamatc̄an lā xapulh. ⁵ Aquit ccahuaniyán xlacata calacapastáctit lā ixlakalh̄iniyátit tapaxquín nac milatamatc̄an acxni tzucútit quilipahuanátit, y lā chí makatzankanitántit; chí tuncán calakxtapalítit mintalacapastacnicán. Porque para n̄i chú natlahuayátit xalán n̄i ixlimakas cama calakanachán y cama mākenú mimp̄makskonc̄an nac ixputáhuilh ní catahui xamakapitzi. ⁶ Pero cacatzítit xlacata nā huí tunu tú cmatlan̄iniyán y huá jaé: xlacata

n̄i para tziná matlaniyátit tú tatlahuá amá nicolaítas y aquit n̄a huá tú sn̄un n̄i ccamatlaní tú tatlahuá. ⁷ Tí huixín kalh̄iyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín n̄ima ixespíritu Dios cal̄imakalhchihuíní lakachixcuhuinan̄ín xalac namá aktujún p̄sículan: Huak namá tí tatayaní y n̄i natal̄imakxtaka quintal̄ipahuán nac ixlatamatcán, aquit cama max̄quí quilhtamacú nahuá namá ixtahuácat malaman̄íná quihui n̄ima mastá lipaxáu latámat ana ní huak cal̄ilakátit ní huí Dios.”

Jesús camalakachaní ixtachihuín tí xalac Esmirna

⁸ Astán quihuanipá:

—N̄a catzoknani namá ixchalhc̄atna Dios n̄ima camaktakalha lakachixcuhuinan̄ín xalac p̄sículan n̄ima huí nac Esmirna, y chuné cahuani: “Tí siempre lama nac ixquilhtzúcut l̄a nac ixkatspútut, tí n̄ilh pero lacastacuánalh cal̄in̄ín y xastacnán lamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú, ⁹ chuné huan: Aquit huak ccatzikó l̄ata tú tlahuayátit y n̄a clakapasa mintakxtakajnicán y l̄a n̄itú kalh̄iyátit nac milatamatcán, pero huixín laclanca ricos catlahuan̄ítan mintapaxahuancán n̄ima kalh̄iyátit. Y n̄a ccatzinit l̄a n̄i tlan cal̄ichihuinan̄án namá tí talitan̄ú judíos pero n̄i cana porque p̄ihuá tlajaná tí tamacamax̄quin̄it ixlistacnicán y l̄a xlá catalakachixcúhuilh. ¹⁰ Pero n̄i cajicuántit l̄ata tú patcú camakxtakajnicanátit; pues makapitzín huixín tlajaná ama camamanun̄inan̄án cpulach̄in xlacata chuná jaé tlan nacal̄icxilhc̄anátit

chatunu mintalacapastacnicán. Pero jaé mintakxtakajnicán huatiyá ama makapalá akcáu chichiní, y para huixín ñi ñimakxtakátit quilalipahuanáu masqui cacamakñicántit aquit naccamaxquiyán amá lipaxáu mintaxokoncán tú nalipaxahuayátit nac akapún. ¹¹ Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín ñima ixespíritu Dios calimakalhchihuíní lakachixcuhuínanín xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí natatayaní y ñi natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamātcán huá xlacán tí ñi ama tamaklhcatzí amá ixlimaktuy ñinín ñima ama calakchán tí ama taxokónán tú tatlahuanit.”

Catzoknicaní tí xalac Pérgamo

¹² Y astán quihuanipá:

—Ñá catzoknani namá ixchalcatna Dios ñima camaktakalha lakachixcuhuínanín xalac pusiculan ñima huí nac Pérgama, y chuné cahuani: “Tí kalhí jaé quincatzamanca espada ñima lakaputuy mastayanquicanit chuné huan: ¹³ Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzíkó lata tú huixín tlahuayátit nac milatamātcán, y ccatzí xlacata huixín lapanántit ní tlajaná tanunit mapaksinán, y masqui snun lixcájnít tú calaktanunitán huixín latiyá tancs quintakokeyátit y ñi ñimakxtakñitántit lipahuanátit quintachihuín ñi para acxni lihua cmilacatincán makñica Antipas tí tancs ixquilichihuínán ana ní tlajaná tanunit mapaksinán ixnacujcán lacchixcuhuín. ¹⁴ Pero ñá huí tú ñi para tziná cmatlaní milacatacán,

y huá jaé: xlacata huixín c̄atalapanántit nac Pérgamo makapitzi xalac p̄usiculan tí n̄i talimakxtakputún tamakslihueké ixlatamat Balaam tí xlá akastacyáhualh Balac la tlan nacamalaktzanké ixtalacapaścacnicán israelitas acxni c̄akskáhuilh xlacata tlan natahuá tahuá tú ixlilakachixcuhuicanit pulaktum̄in y natalizacatnán ixmacnicán lāta xlacán ixcamininí. ¹⁵ Na chuná c̄atalapanántit aná makapitzin cristianos tí n̄a n̄i taktzonksuaputún ixtalacpuhuancán nicolaítas, y huá tú aquit n̄i para tziná c̄matlaní. ¹⁶ Huá xlacata c̄cahuaniyán, chí tuncán calakxtapalítit mintalacapaścacnicán porque para kaxpatmakanátit tú c̄cahuanimán n̄i ixlimakas camán calakanachán y entonces huak namá tí tachipanit jaé tijia cama c̄ataralacataquí y quiespada n̄ima taxtú nac quinquilhni cama calilactlahuakó. ¹⁷ Tí huixin kalh̄iyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín n̄ima ixespíritu Dios calimakalhchihuíní lakachixcuhuinanin xalac namá aktujún p̄usiculan n̄ima tahuilana nac Asia: Huak namá tí natatayaní y n̄i natalimaktaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit cama calimahuí amá tahuá n̄ima huanicán maná n̄ima tzēk huilachá nac akapún, y n̄a chuná chatunu cama camaxquí actzú staranca chíhuix y nac ixlacán jaé chíhuix tatzoknit nahuán aktum sasti tacuhuíní n̄ima nití lakapasa sino que huata nalakapasa namá tí namaklh̄tinán.”

Catzoknancán tí xalac Tiatira

¹⁸ Y astán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcātna Dios nīma camaktakalha lakakachixcuhuīnanīn xalac pūsiculan nīma huī nac Tiatira, y chuné cahuani: “Ixkahuasa Dios tí ixlakastapu lakskoy la lhcúyat y ixtujún tasí la xaslipua bronze, chuné huan: ¹⁹ Aquit skálalh ctahuilanīt y huak ccatzíkó lata tú huixín tlahuayátit y ccatzí la quimpaxquiyátit nac minacujcán que tú nī la xapulh ixuanīt, na chuná la chālī chālī mas quilīpahuanátit y quimacuaniputunátit nac milatamātcán, y na chuná la nī tlakuanītántit akxtakajnanátit caj quilacata. ²⁰ Pero na huī tú nī para tziná ccamatlanīniyán y huá jaé: xlacata huixín limakxtakátit cakastacyahuayán namá puscāt Jezabel tí litanú lichihuīnán ixtalacapastacni Dios pero chūta akskahuīnán, y xlá con līxcájnit ixtalacapastacni nīma masí caliakskahuí tí aquit ccalīmacán la quīncamán, y cahuaní xlacata nī lanca talakalhīn nataralakamaklhtī ixtachātcan o ixtakolucán, y tlan natahuá namá tahuá nīma calīlakachixcuhuīcanīttá pulaktumīn. ²¹ Aquit cmaxquīnīt quilhtamacú xlacata chí tuncán xlá nalakxtapalí namá ixkásat nīma kalhī, pero nī kaxmatputún y latiyá masí jaé līxcájnit talacapastacni. ²² Chí aquit cama makxtakajní la minīnī y camaj tlahuá la cacmachīpīlh snun tátat nīma namaketí nac putama, y para huak amá tí tamakslīhuekemāna ixtáyat jaé puscāt na nī talīmakxtakputún jaé līxcájnit talacapastacni tú tatakalhī, na snun tamāna taxokónán y tatakxtakajnán. ²³ Y chuná jaé huak tí tatakokenīt jaé ixtalacapastacni amá puscāt cama camaknikó xlacata huak tí quintalīpahuán xalac

canihuá pulataman natalilacahuanán la aquit tlan cacxcatzíkó y ccalakapasnikó ixtapuhuán ixnacujcán cristianos, y chuná chatunu huixín cama camaxokoní lata tú tlahuanit nac ixlatamat. ²⁴ Pero xamakapitzín huixín litacamán tí lapanántit nac Tiatira y ni takokenitántit jaé talacapastacni, ni para lakapasnitántit namá talacapastacni nima makapitzi xlacán talimapacuhuí liskalala ixtalacapastacni tlajaná tú tzek tacatzíní tí tatakoké, ccahuaniyán xlacata yaj tú camán calimakatuyiyán. ²⁵ Huata ccahuaniyán xlacata tancs camaquitit nac minacujcán tú maklhtinítántit ixtalacapastacni Dios hasta xni naccalakmimparayán ixlimaktuy. ²⁶ Amá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán y ni talimakxtaka tatlahuá tú aquit clacasquín hasta xní nataní, astán cama camaxquí limapaksín xlacata naquintatamapaksínán nac caquilhtamacú. ²⁷ Na chuná la Quinticú quimaxquinít limapaksín y huixín na chuná pat kalhiyátit limapaksín namapaksinanátit con luhua litihueke xlacata huak lata tú huí nac caquilhtamacú nacakaxmatán, y na chuná huak tí natalacataquiyan pat lactlahuayátit caj la acxni paklhcan aktum xalu xla liltámat. ²⁸ Y na camán camaxquiyan namá matuncuhuiní stacu tú nalipaxahuayátit. ²⁹ Tí huak huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuíní lakachixcuhuinán xalac namá aktujún pusiculan.”

3

Catzoknican tí xalac Sardis

¹ Astán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcātna Dios nīma camaktakalha lakachixcuhūinanīn xalac pusiculan nīma huí nac Sardis y chuné cahuani: “Tí amá nac ixmacán cāchipanīt aktujūn ixespíritu Dios y nā chuná amá aktujūn stacu, chuné huan: Aquit skálalh ctahuilanīt y huāk ccatzīkó lāta tú huixín tlahuayātīt, y masqui ccatzī huāk calakapascanātīt xlacata lapanāntīt xastacnān y limacuán milatamaṭcān, pero aquit ccatzī xlacata la xanīn lapanāntīt porque nītú limacuán milatamaṭcān. ² Huá xlacata tlan calacastacuanāntīt y camatlihuéklhit lāta tú huixín lipahuanātīt xlacata nī maktum huāk namakatzankakoyātīt, pues cacxilhnīt xlacata huixín tlahuayātīt snun nī tlan ixlacatīn Dios. ³ Aquit ccahuaniyān xlacata huatiyá calacapastāctīt amá lactlān y tancs talacapastacni tú kaxpāttīt camasinicāntīt xapulh y pihúá catakokētīt, y chí tuncān calakxtapalītīt milatamaṭcān, porque para nī chuná quitaxtú aquit aktziyaj naccalakanachān lā chān kalhaná catzīsni y nī para caticatzītīt lihua xnicu y tucu yá hora cama chān. ⁴ Pero huí makapitzīn huixín nac Sardis tí nītú capasanīt talakalhīn tú huí caquilhtamacú y huá jaé tí makstarankān tamān quintatalatapulī xanīta nacān, y chú caminīnī naccakalhī porque nī takalhī talakalhīn. ⁵ Tí natamakatlajā laclixcājnit talacapastacni nac ixlatamaṭcān

chuná cama camalhaké lacsnapapán lhákat y nicxni cactixapánih ixtacuhuinicán nac malamaníná libro ní tatzokñit ixlatamatcán chatunu cristiano, sino que nac ixlacatín Quinticú Dios y ixlacatín huak ixángeles cama maluloka la xlicana ixtalimakxtakñit nacmapaksínán nac ixlatamatcán. ⁶ Tí kalhiyátit huixín mintakencán cakaxpátit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuíní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

Catzoknicaní tí xalac Filadelfia

⁷ Astán quihuanipá:

—Chí nā catzoknani amá ixchalhcātna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Filadelfia y chuné cahuani: “Tí xatalacsacni lama nac ixpaxtún Dios, tí tlan canajlanicán ixtachihuín, y tí nā chuná kalhí xallave rey David xlacata acxni xlá malacquí nī lá tí malacchahuá, y acxni malacchahuá nī lá tí malacquí, chuné huan: ⁸ Aquit huak ccatzíkó lata tú huixín tlahuayátit, y ccatzí xlacata nī lanca milicamamacán pero akatanunítántit y nicxni lakmakántit quilimapaksín, huá xlacata quintalacasquín cuilínit cmilacatincán aktum puhuilhta nima lacquiya, y xatita yá huixín natanuputunátit tlan natanú, y nī lá tí ama camalacchahuaniyan. ⁹ Ccamacatziniyan xlacata huak ama cristianos tí talitanú judíos pero chuta takskahuinán porque pihua tlajaná tí tamacamaxquínit ixlistacnicán, aquit naclahuá xlacata namín quilhtamacú natatzokostá cmilacatincán y chuná natalilacahuánán xlacata

huixín namá tí aquit ccamacamaxquínítán huak quintalakalhamán. ¹⁰ Huixín nìcxni aklhuhuatnántit makantaxtiyátit quilimapaksín acxni ixtalapánántit mintakxtakajnicán, y huan xlacata aquit na cama calacatitayayán acxni Dios namacamin takxtakajni nac caquilhtamacú tú nacalìcxilhcan ixtalacapastacnicán cristianos.

¹¹ 'Nì ixlimakas cama calachinán ixlìmakty; tlan camaquítit nac minacujcán quintachihuín tú kalhiyatittá xlacata nítì nacaliakskahuyán tunu talacapastacni, y nì nacamaklhticanátit namá lanca tapaxahuán nìma camalacnunicanítantit.

¹² Ama tí nì natatachokó y tatayaní nac ixlatamatcán aquit naccalikalhí la xachaya tú natalachipayahuá ixpùlakachixcuhuicán Dios nac akapún, y chuná natalìmacuaní y yaxni natataxtú nac ixlacatín, y chatunu nac ixnacujcán cama tzoka ixtacuhuíní Quinticú Dios y na chuná cama tzoka ixtacuhuíní xatalacsacni ixcachiquín Dios, amá xasasti pulataman Jerusalén nìma mapalajcanit naminachá nac akapún, y pìhuá nac ixnacujcán na cama tzoka amá xasasti quintacuhuíní tú nackalhí. ¹³ Tí huixín kalhiyátit mintakencán, cakaxpáttit jaé tachihuín nìma ixespíritu Dios calìmakalhchihuíní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

Catzoknican tí xalac Laodicea

¹⁴ Astán quihuanipá:

—Chí jaé ahuata tachihuín catzoknani namá ixchalhcātna Dios nìma camaktaklha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nìma huí

nac Laodicea, y chuné cahuani: “Tí n̄icxni huan̄it n̄i para aktum tākskahuín y nā tancs māluloka lā Dios mākantaxtí huak tú mālacnú; nā huá xlá tí maktláhuah huak lāta tú Dios lacásquilh calakáhualh nac cāquilhtamacú, chuné huan: ¹⁵ Aquit skálalh ctahuilan̄it lāta tú huak huixín tlahuayátit nac milatamātcán, y ccatzí xlacata huixín litanuyátit lā tzitzi chúchut, n̄i kahuihui n̄i para sn̄un chichi, pues chuná milatamātcán. Mas xaclacásquilh maktum sn̄un kahuihui ixuántit, o sn̄un chichi xlacata tancs naccal̄icxilhniyán mintalacapāstacnicán. ¹⁶ Pero como huixín huatiyá tzitzi n̄i kahuihui y n̄i para sn̄un chichi, n̄i lá ctalá minkasatcán, mas tlan naccaquilhtaxtuyán. ¹⁷ Pues huixín huanátit: Aquín ricos, kalhiyáu lāta tú maclacasquináu y n̄itú makatzankayáu. Laktakalh̄in, ¿que n̄i para tziná cuentajnitántit xlacata sn̄un pobres y koxitan̄in huixín, y lā lakatz̄in lapanántit y lā tí n̄itú kalhí tú nalimaktlapá ixmacni? ¹⁸ Aquit ccākastacyahuayán y ccamalacnuniyán quioro n̄ima aquit ckalhí xlacata huixín naquimaktamāhuayátit masqui aná nalactlahuayátit mintumincán, pero huixín xlicana ricos pat huanátit, y nā chuná ccākalhtahuaniyán lakstaranka lhák̄at xlacata nalilhakananátit y n̄itú nalimaxananátit lā talhtitilín lapanántit, y nā camán camaxquiyán aktum colirio tú nal̄icuchiyátit milakastapucán y tlan nalilacahuananátit. ¹⁹ Cacatzítit xlacata aquit ccamatancsaní ixlatamātcán tí ccalakalhamán, y huá xlacata ccācastigartluhá huak tí ccalimacán quincamán y chú naccatlahuayán

para ni nacaxlayátit, por eso ccahuaniyán chí tuncán calakxtapalítit milatamaťcán. ²⁰ Calacapaťáctit la aquit siempre cchihuinama y clakatlakama xapuhuilhta minacujcán, y para tí huixín nakaxmata quintachihuín y naquimalacquiní ixpuhuilhata aquit nactanú nac ixchic y lakxtum nacualhtatayáu. ²¹ Na huak tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlatamaťcán aquit tancs camalacnuni xlacata naccamaxquí lanca ixputahuilhacán nac quimpumapaksín, porque aquit na ctayaninít nac quilatámat y chí acxtum ctamapaksínán Quinticú Dios nac xpumapaksín. ²² Tí huixín kalhíyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuíní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

4

La lakachixcuhuicán Dios nac akapún

¹ Y lata quintachihuínankoca clilacahuānampá nac akapún la ixtalacquinít aktum puhuilhta y amá tí xlahuán ixquintachihuinanít, y ixlipixtl hueke ixmacaşanán ixtachihuín la camatasica aktum trompeta, tzucupá quintachihuínán y chuné quihuánilh:

—Catat juú quimapaxtún ní aquit cuí y camán makalhchihuiniyán la ama lá astán jaé quilhtamcú.

² Y acxni tuncán la quintachihuínalh ixespíritu Dios quiakchipánilh quintalacapaťacni y quimalacahuánilh aktum lanca mapaksina

putáhuilh nac akapún nima çatum ixlacui.
³ Y tí ixlacui amá lanca mapaksina putáhuilh
 ixlaskoy la namá chíhuix nima huanicán jaspe
 o la namá cornalina chíhuix, na ixlímakstilí
 aktum chamacxúlit, ixlaskoy la namá
 xaslipua chíhuix tipakatzi ixcolores nima
 huanicán esmeralda. ⁴ Ixpaxtunitni jaé lanca
 mapaksina putáhuilh cacxilhpá puxumatati
 lactzú mapaksina putáhuilh nima curucs
 ixtaputahuilana puxamatati lactalipau lakkolun
 nima ixtalilhakananít puro lakstarankán lhakat
 na huá tí nac ixakxakacán chatunu ixtahuilínit
 lacsipua coronas xla oro. ⁵ Y ana ní ixuí jaé lanca
 mapaksina putáhuilh ckáxmatli la camacacsánalh
 tajín, y cácxilhli la licuánit camáklipli, y nac
 ixlacatín ixcaskoyucanít kantujún lanca cantila
 mima tlan tamalacastuccán namá chatujún
 ixespíritu Dios. ⁶ Y cácxilhli nac ixlacatín jaé
 mapaksina putáhuilh la aktum pupunú, y
 xachúchut jaé pupunú la staranka hualhtin
 ixlakxtalá.

Ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh
 ccácxilhli chatati ángeles tí ixtakalhí ixmacnicán
 la quitzistanca tí xlakstu lakastapu nac ixkencán
 y ixlacatíncán. ⁷ Ixlíchatum jaé la quitzistanca
 ixtasiputún la tantum lapánit, ixlíchatuy ixtasí
 la tantum huácax, ixlíchatutu ixkalhí ixlacán
 la chatum cristiano, y ixlíchatati ixtasiputún la
 tantum pichahua nima kosma. ⁸ Y ixchatacán
 jaé la quitzistanca ixtakalhí kanachaxanán
 ixpakancán y ixlitilanca ixpakancán ixlakstu
 lakastapu ixuanít. Y canicxnihuá quilhtamacú
 ni ixtalímakxtaka ixtahuán jaé tachihuín nima

ixtalilakachixcuhuí Dios:

Huatiyá huix tí snun t̄itum kalhiya mintalacapistacni;

huatiyá huix Quimpuchinacán Dios tí ckalhiyá y n̄ití macchaní mil̄itihueke.

Huix n̄i kalhiya quilhtzúcut, huix p̄i huatiyá lāta makán, chí y can̄icxnihuá.

⁹ Y acxni jaé ángeles tí ixtatasí lā quitzistancan̄in ixtamaxquí ixtalakachixcuhuin̄cán, ixpaxcatcatz̄in̄itcán y xtapaxquincán amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh, y tí siempre xastacnán lataman̄it y lama nahuán can̄icxnihuá quilhtamacú, ¹⁰ cácxilhli xlacata nā chuná amá puxumat̄ati lakkolún ixtatatzokostá ixlacat̄in y ixtalakachixcuhuí Ixpuchinacán Dios ixtataktú ixcoronajcán y ixtamacán ixlacat̄in ní ixuí amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:

¹¹ Quimpuchinacán Dios, huatiyá huix quincamin̄in̄iyán naccalakachixcuhuiyán, naccapaxcatcatz̄in̄iyán y nac̄litamakxtakáu naquilamapaksiyáu.

Porque huix tí tlahuan̄ita lāta tú huak anán ixlit̄ilanca caquilhtamacú, y mincatzi catlahua lāta tú n̄i naj ixtalakahuan̄it y anán chí.

5

Tasí tí tlan̄ malakaké xatasmil̄n libro

¹ Astán cacxilhpā xlacata nac ixpacana tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh ixlichipan̄it aktum libro n̄ima caj lā xatasmil̄n cápsnat, y ixtatzokn̄it lakaputuy ixmacni y nā chuná ixp̄lacni;

y jaé libro nā ixlimalakachahuacanit aktujún sellos. ² Pihúa amá puntzú chatum talipau ángel ixlipixtlihueke kalasquininalh:

—¿Ticu tlan natakasáu tí mininí namakenú ixsello nima kalhí jaé libro y tlan namalakaké?

³ Pero lata ixlitilanca akapún, ixlitilanca caquilhtamacú y ixlitilanca calinín ni para chatúm tí tásilh tí tlan namalakaké amá libro y naacxila tú ixtatzoknit nac ixpulacni. ⁴ Aquit ctzúculh clakaputzá y ctasá porque ni ixtasí tí mininí namalakaké y naacxila tú ixtatzoknit nac ixpulacni libro. ⁵ Pero chatum amá lakkolún quihuánilh:

—Yaj mas catasa, amá talipau mapaksina chixcú xalac Judá, amá tí litanú la tantum lapánit, amá lanca ixlitalakapasni rey David huá xlá tí litayanit xlacata tlan mininí namakenuní namá aktujún sellos y namalakaké jaé libro.

⁶ Astán clacampá y nac ixlacaún amá lanca mapaksina putáhuilh y nac ixítat amá chatati ángeles nima ixtatasí la quitzistanacán y amá puxumataati lakkolún cácxilhli stucaj ixyá Cristo tí litanú borrego tí xokónalh quilacatacán. Xlá ixlitasí nac ixmacni lata ní ixlakalhicanit acxni nilh, nā ixkalhí nac ixmacni kantujún ixakalókot, y nā chuná aktujún ixlakastapu, y jaé aktujún ixlakastapu talitalacastuca amá chatujún espíritus o ángeles tí tamacuaní Dios y camalakachanit huak ixlitilanca caquilhtamacú. ⁷ Entonces amá tí litanú borrego lákalh tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y chípalh amá libro nima ixkalhí nac ixpakcāna ixmacán. ⁸ Y acxni chípalh, amá chatati la quitzistanacán y amá

puxumatati lakkolún tatatzokóstalh ixlacatín. Chatunu jaé lakkolún ixtakalhí ixlitlaknicán nima huanicán arpas, y na ixtachipanit ixchatunucán aktum copa xla oro nima spalh ixtalimat zamanit ixlakstu mucsún incienso, y jaé quitaxtú ixtakalhtahuakacán ixcamán Dios tú chali chali talilakachixcuhuí. ⁹ Y amá lakkolún tzúculh tatlí y talilakachixcuhuinán jaé xasasti ixtatlincán:

Huatiyá huix mininí namaklhtinan namá libro y
na chuná namakenuniya ixsello,

porque huix minkalhni ixtapalh lixokónanti
acxni mastajanikoca, y nit caj quilacatacán;

y chuná tlan quincamaklhtinán Dios huak lata tí
lama nac caquilhtamacú

masqui tipakatzi quintachihuincán,
catuyahuá quilatamacán y caniyahuá
quimpulatamancán.

¹⁰ Y chí quilatlahuanitáu chatunu aquín la xatalac-
sacni curas tí nataliscuján,

y la reyes tí natatamapaksinanán nac
caquilhtamacú.

¹¹ Y astán cácxilhli y na ckáxmatli la tzúculh
tatlí ixlicácnit lhuhua ángeles nima ixtayana nac
ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh
ní ixtahuilana amá chatati la quitzistanca
y na chuná amá puxumatati lakkolún, pero
ixtayana millones y lhuhua millones ángeles ¹² tí
ixlipixtl huekecán ixtalitlimana y chuné ixtahuán:

Huatiyá huá tí mininí nakalhí huak limapaksín,
huak liskalala, huak litlihueke y huak
lipáhuat,

porque xlá litanú la tantum borrego ixlacatin
Dios tí litamáxtakli naní ixlacata quin-
talakalhincán.

Y huatiyá huá tí amán lakachixcuhuiyáu,
paxcatcatziniyáu y makapaxahuayáu.

¹³ Y na ckáxmatli la tachihuinalh huak lata
tú Dios camalakahuanit nac akapún, nac
caquilhtamacú, nac ixtampún tiyat, nac pupunú
y na chuná huak lata tú talatamanit ixlitlanca
caquilhtamacú, y chuné ixtahuán:

Amá tí curucusuí nac lanca mapaksina putáhuilh, y
na chuná amá tí litanú borrego tí xokonanit
quilacatacán,

huata huá tí catamaklhtinalh huak
tapaxcatcatzín, huak talakachixcuhín,
huak lipáhuat y huak limapaksín,

canicxnihuá quilhtamacú.

¹⁴ Astán lihuancú amá çatati la quitzistanca
ixtaquilhuamana: “Chuná calalh, amén”,
amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh y
talakachixcúhuilh amá Quimpuchinacán tí pi
huatiyá lata makán ixuanit, chí y canicxnihuá
quilhtamacú.

6

*Makenucán akatunu sello nima kalhí xatasmilin
libro*

¹ Y lata cquilacatin tlan cácxilhli la acxni amá
tí litanú la borrego makénulh xlahuán sello nima
ixkalhí amá xatasmilin libro; entonces çatum
lata amá çatati la quitzistanca con huak ixlip-
ixtlihueke la acxni macacsanán tajín na qui-
huánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

² Aquit clácalh y cácxilhli tantum staranka cahuyu nima ixpuhuaca chatum tí ixchipatilhá nac ixmacni aktum lítipni. Maxquica aktum corona la xla tí tlajananit y táxtulh xlacata mas tlajinama nahuán.

³ Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktuy sello amá ixlichatuy la quitzistanca na ckáxmatli quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

⁴ Y taxtupá ixlitantuy cahuyu jaé tzutzoko ixuanit, y tí ixpuhuaca maklhtínalh aktum licuánit espada y maxquica litlihueke xlacata nalactlahuakó lata tú ixacstutá caquilhtamacú, y chuná jaé huak lacchixcuhuín nataramakní.

⁵ Y acxni amá tí litanú la borrego makenupá ixliaktutu sello na ckáxmatli la amá ixlichatutu la quitzistanca quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

Y aquit clácalh y cacxilhpá tantum tzitzeke cahuyu, y tí ixpuhuaca ixchipatilhá aktum pupulhcan. ⁶ Y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuín ixítat lata amá ní ixtahuilana chatati la quitzistancanín, y chuné ixuán:

—¡Huata aktum kilo trigo xtapalh aktum denario, y na chuná xtapalh aktutu kilo cebada; pero ni capuhuántit namaclacasquinátit aceite ni para vino porque ni mastacán.

⁷ Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliaktati sello, na ckáxmatli chihuínalh amá ixlichatati la quitzistanca, y chuné quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

⁸ Y aquit cacxilhpá tantum smucucu cahuayu y tí ixpuhuaca ixlitapacuhuí Linín, ixkestalatilhá tí litanú Calín. Y xlá maxquica litihueke xlacata nalactlahuakó ixliquilhmactati lata huak cristianos talamana nac caquilhtamacú, tlan nalimakninán taranicni, tatzincsnit o con tātāt o xlacata huananín quitzistancanín nacaúa.

⁹ Y acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakquitzis sello, cácxilhli ixtampín pulakachixcuhuin xla oro huak ixlistacnicán cristianos nima ixcamaknicanit caj xlacata ixtamakahuanimana ixtachihuín Dios. ¹⁰ Jaé ixlistacnicán cristianos ixtahuán ixlihuak ixlipixtl huekecán:

—Lanca Quimpuchinacán, huix tí ccalakachixcuhuiyán y ccanajlayáu lata tú malacnunita, ¿hasta xnicu pat calitapuspita taxokón tí quincamaknín nac caquilhtamacú?

¹¹ Acxnicú camacamaxquica puro lakstaranka lhakat, y cahuanica:

—Cajaxtitcú alaktzú quilhtamacú hasta xni natakatzí lata chalit tzanká amaajcú camaknicán la huixín caj xlacata ixliscujátit Cristo.

¹² Acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakchaxán sello clacampá y cácxilhli la tīyat tzúculh tachiquí, chichiní tapaklhtutakolh y papá tzutzoko lakolh la kalhni, ¹³ y huak stacu xalac akapún tapatastakolh catiyatni la acxni aktum tlihueke un chiquí xaquihui higo y mapatastinikó xasnapanka ixtahuácat.

¹⁴ Quimalacahuaniparaca la akapún tapálajli la aktum cápsnat nima kesmilicán xlacata namaquicán, y lacapala laktzánkalh, y huak

laclanca sipi nima huí nac catiyatni y tíyat nima huí nac pupunú huak camalacsíjca ní ixtahuilana. ¹⁵ Y huak lactalipau mapaksinanín xala caquilhtamacú lacapala táalh taputzá la natatatzeka nac ixtampún lhucu o nac ixtampixni sipi, y na chuná huak laclanca ricos, xanapuxcún soldados y nima lactalipau lacchixcuhuín, y na chuná huak tí ixtalamana nac caquilhtamacú tí caj ixlistatcán ixtaliscujmana y la tí libre ixtahuilana, huak táalh taputzá ní natatatzeka nac calacsipijni. ¹⁶ Y chuné ixtahuaní amá calacsipijni:

—Caquilaactamáu y quilamatzekui xlacata ni naquincalakchanán takxtakajni nima ama mastá amá tí litanú la borrego y na chuná xlacata ni naclacacxilháu tí amá curucs huí nac lanca mapaksiná putáhuilh. ¹⁷ Pues chí acchanit quilhtamacú acxni huak amán akxtakajnanáu y ¿ticu lihua natalá o nataxtuní jaé takxtakajni?

7

Calhcanicán nac ixmuncán tí calacsacnit Dios

¹ La quilimalacahuānikolh huak lata tú cācxilhli astān cacxilhpá chatati ángeles stucaj ixtayana chatunu lata nac ixlitanketati caquilhtamacú xlacata natalacatitayá un. Ixlipuntzú acs tatutakolh y niní itsnoknán un nac catiyatni y na chuná nac pupunú, ni para akatum quihui ixtatzahuají. ² Na cacxilhpá achatum ángel minchá pakán ní lacapulhachá chichiní ixchipatilhá ixsello xastacnán Dios. Jaé ángel con huak ixlipixtl hueke

camaktásilh amá chatati ángeles nima ixtamakl-
htinanít limapaksín xlacata tlan natalactlahuakó
lata tú huí nac catiyatni y na chuná nac pupunú,
3 y chuné cahúanilh:

—Cakalhítit puntzú, ni naj tú cacatlahuanítit
tú huí nac catiyatni y nac pupunú, y ni para
caquihuitni porque ni naj calhcānicānít nac
ixmuncān huak tí tamacamāxquīnít ixlātamācān
Dios.

4 Ixlīpuntzú ccātzilh niculá chalīt sellar
catlahuaca acxni chatum quihuānilh la
chalīt ixtahuanít huak xlacān: aktum ciento
atīpuxumatati mīlh lata ixlītilanca pulataman
xalac Israel; y chuné caputlakaca:

5 Akcutuy mīlh ixlītalakapasni Judá,
akcutuy mīlh ixlītalakapasni Rubén,
akcutuy mīlh ixlītalakapasni Gad,

6 akcutuy mīlh ixlītalakapasni Aser,
akcutuy mīlh ixlītalakapasni Neftalí,
akcutuy mīlh ixlītalakapasni Manasés,

7 akcutuy mīlh ixlītalakapasni Simeón,
akcutuy mīlh ixlītalakapasni Leví,
akcutuy mīlh ixlītalakapasni Isacar,

8 akcutuy mīlh ixlītalakapasni Zabulón,
akcutuy mīlh ixlītalakapasni José,
akcutuy mīlh ixlītalakapasni Benjamín.

*Lipoktum cristianos tí talhakanít lakstarankán
lhakat*

9 La ckaxmatkolh la chalīt sellar ixcatlahuacanít
cacxīlhpá aktum lipoktum cristianos snun lhuhua
ixuanít que hasta ni lá tí huak caticaputlakakolh
lata ixlīlhuhuacān, tīpalhuhua ixtalacahuācān

ixtakalhí y tipakatzi ixtachihuiñcán, catuyahuá ixlatamatcán y xala caniyahuá pulataman. Na huak ixtalhakanit puro lakstarankán lhakat y chatunu ixtachipanit ixpakán tzúcsuat, y aná stucaj ixtayana ixlacatín amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh y na chuná cxlacatín amá tí litánú la borrego. ¹⁰ Y acxtum ixlipixtlhuekecán ixtatlí y chuné ixtahuán:

Capaxcatcatziniú Quinticucán Dios nima huí nac lanca mapaksina putáhuilh
 porque xlá quincalakalhamán y quincalakmaxtún,
 y na chuná amá tí litánulh la tantum borrego porque xokónalh quilacatacán.

¹¹ Entonces huak ángeles nima ixtastilikonit amá pumapaksín y na chuná amá lakkolún y amá chatati la quitzistancanín, acxtum tatatzokóstalh y tataquilhpatakolh ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y tzúculh talakachixcuhuí Quinticucán Dios, ¹² y chuné ixtahuán:

Huatiyá huix tí mininiyán siempre nakalhiya huak limapaksín, huak litlihueke, huak liskalala, y huak lipáhuat;
 y huatiyá huix quiDioscán tí camán lakachixcuhuiyáu, paxcatcatziniyáu, y cacniyáu mintalakalhamán canicxnihúa quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

¹³ Acxni chatum amá lakkolún quintalacatzuhuinilh y quinkalhasquinilh:

—¿Catziya huix ticu namá tí talhakanit puro lakstarankán lhakat, y nicu taminitanchá?

14 —Tó, ñi ccatzí tí namá, huata huix catziya —ckalhtínalñ aquít.

Y xlá quihuánilh:

—Huá jaé tí tatalakonit lanca ixtalakuputzatcán caj xlacata ixtalipahuán amá tí litánulñ la borrego y xokónalñ ixlacatacán y xlá ixkalñi calichekenit y calimaspapapinit ixlhakatcán. ¹⁵ Huá xlacata xlacán chí tayana ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilñ ní huí Dios, pues catzisiní la cacuhuiní talakachixcuhimana y tamacuanimana amá tí curucs huí nac ixpumapaksín y xlá calimaktakalha huak ixtalakalhamán ¹⁶ xlacata yaxni nataliakxtakajnán tatzínsnit, ñi porque takálhtit, yaj porque chichiní nacamachichiní ixmacnicán. ¹⁷ Porque acxni xlacán natakaltí amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios nacamaktakalha la xalakskatán ixborregos, y nacalín camakotí ní huí aktum taxtunú nima ñicxni nalítakalhtipará. Y Quinticucán Dios çatunu nacaxiquiní nac ixlakastapucán huak ixlakaxtajatcán.

8

Ixliaktujún sello y pulacascuyun xla oro

¹ Y acxni makénulñ ixliaktujún sello ñima kalhí amá libro amá tí litanunít la borrego, acs tatutakolñ nac akapún como itat ora. ² Astán cácxilhli amá çatujún ángeles tí stucaj ixtayana ixlacatín Dios çatunu camacamaxquica aktum trompeta. ³ Sok tuncán chimpá aчатum ángel tí ixchipatilhá aktum pulacascuyun xla oro y stucaj táyalñ ixlacatín

pulakachixcuh_uin. Y aná ma_xquica lhu_hua inciense xlacata huilhaj nacat_at_alahuá huak amá ixtakalhtahuakacán cristianos tí ixtalip_ahuanit Dios. Y acxni lakxtum ixtlahuakonit huak lacascúyulh ixaksp_un pulakachixcuh_uin. ⁴ Y amá xajín inciense n_ima huilhaj ixtalanit ixtakalhtahuakacán cristianos puleklh táyalh hasta chal_h ixlacat_in Dios. ⁵ Ixlipuntzú amá ángel tiyapá pulacascuyun, limatzámalh jalánat n_ima ixuí nac pulakachixcuh_uin y lhken mácalh nac catiyatni. Y la_a macankolh tuncán takaxmát_ilh la_a tzúculh jilí, y lakamaklipa, y la_a takétal_h un, y tíyat na_a tzúculh tachiquí.

Chatujún ángeles tatlaka ixtrompetajcán chatunu

⁶ Amá chatujún ángeles n_ima ixtakalhi ixtrompetascán tzúculh tatacaxa xlacata chatunu natatlaka.

⁷ Y amá n_ima xlahuán ix_yá ángel tlakli ixtrompeta y tuncán tahu_i chijit sen y na_a chuná lhcúyat n_ima huilhaj talanit kalhni takétal_h nac catiyatni y lhcutahuilakolh kajlanca tíyat ixliquilhmactutu la_a ixli_tilanca caquilhtamacú y n_i para akastum xtacni lhtáhuat tamáxtakli.

⁸ Y acxni tocárl_ilh ixlichatuy ángel tlaka ixtrompeta cácxil_hli la_a aktum maktunkolulu lhcúyat la_a aktum lanca sipi macanca nac pupunú y tuncán ixliquilhmactutu la_a huak pupunú huí nac caquilhtamacú kalhni lakol_h. ⁹ Y na_a chuná ixliquilhmactutu la_a tú tastacnán ixlatajuma nac

pupunú tanikolh, y ixliquilhmactutu huak barcos nima ixtalatlahuán nac pupunú na talak-tzankakolh.

¹⁰ Y acxni tlakli ixtrompeta amá ixlichatutu ángel patastachá aktum lanca stacu nac akapún itlhcutilhá la lhtalá jalánat y acxni tamachá nac catiyatni itlhúyat calakáhlilh ixliquilhmactutu lata huak taxtunú y kalhtuchoko nima ixuí. ¹¹ Ixtacuhuíní jaé stacu huanicán Xun porque ixliquilhmactutu lata huí chúchut xala caquilhtamacú xun lakolh caj xlacata, y lhuhua cristianos tí tákotli jaé chúchut tánilh porque snun xun ixlakonit

¹² Ixlichatati ángel acxni tocárlilh tlaka trompeta lactlahuaca ixtaxkaketcán chichiní, papá y na chuná huak stacu yaj lá ixtamaxkakenán la xapulh huata ixliquilhmactutu ixtaxkaketcán ixtamastá, y na chuná matzuhuica quilhtamacú la ixmastá ixtaxkaket chichiní y papá.

¹³ Ixlipuntzú cácxilhli la tantum lanca pichahua ixkospulá nac akapún y ckáxmatli ixtachihuín ixlipixchalanca ixuán:

—¡Koxitanín tí talamana nac catiyatni porque snun ni tlan tú natapaxtoka acxni natakaxmata natatlaka ixtrompetascán amá chatutu ángeles nima tatzanká!

9

¹ Y acxni tocárlilh tlaka ixtrompeta amá ixlichaquitzis ángel cácxilhli chatum ni tlan ángel la stacu minchá nac akapún y tamachá nac catiyatni. Jaé macamaxquica aktum llave xlacata tlan namaxtú ixlitakachau amá

pulachín nima caj la un ni kalhí ixtampún.
² Y acxni amá stacu makálhkelh amá pulhmán la pulachín tuncán tácutli lhuhua jin la acxni lhkoyucán aktum lanca horno, y jaé jin mapaklhutikolh ixtaxkáket chichiní y na chuná caunín canihúa. ³ Y nac xajín nima ixlakkosma tatáxtulh lhuhua xtuqui nima ixtakospulá canihúa nac caquilhtamacú, y jaé xtuqui camaxquica litlihueke la nima takalhi táscuyu. ⁴ Pero calimapaksica xlacata nitú natatlahuaní xpakán tuhuán, xastaka quihui y huak licúxtut tú huí, huatiyá ixamaça camaxtakajnicán cristianos nima ni ixkalhi ixsello Dios nac ixmuncán. ⁵ Na calimapaksica xlacata nití natamakní, huatiyá nacamaxtakajnicán cristianos. Xatitayá nachahuá jaé xtuqui ixtasipanitcán ixama makapalá akquitzis papá, y tí nachahuá namaklhcatzí la cacháualh tantum táscuyu. ⁶ Amá quilhtamacú huak tí nacachahuá jaé xtuqui natalacputzá la tlan ixacstucán nataní, pero Dios ni ama camaxquí quilhtamacú nataní y huata snun tamana takxtakajnán.

⁷ Huak jaé xtuqui ixcalitasí la cahuayu nima camaclacasquincán nac pulaslakni, nac ixakxakacán ixtakalhi la corona xla oro y ixlacancán ixtasí la xla chatum chixcú. ⁸ Ixchixitcán laclhmán ixtahuanit la ixchixit chatum puscat, y ixtatzancán la xla tantum lapánit. ⁹ Huak maclícán ixtahuanit, y acxni ixtakosa xpakancán ixtamaçsaní la acxni lhuhua cahuayu camatzalanicán nac pulanicni. ¹⁰ Itstajancán quincatzamancán ixtakalhi la xla táscuyu xlacata acxni nacachahuá cristianos

ixl̄it̄lih̄ueke nac̄am̄ak̄xtakaj̄n̄í ak̄quit̄zis papá.
 11 Jaé xtuqui ixtakalhí chātum tí ix̄cācpuxcún,
 nā pīhuá tí ix̄pūchiná ixuan̄it̄ amá pul̄hmán
 pul̄ach̄ín n̄ima n̄i kalhí ixtampún; amá tlajaná
 ixl̄it̄ap̄acūhuí nac̄ hebreo tachihuín Abadón y nac̄
 griego tachihuín Apolión, o quit̄ax̄tú Lactlahuaná.

12 Pasar̄lalhá jaé xlahuán lanca tak̄xtakaj̄ni,
 pero tzankajcú aktuy.

13 Chí tocár̄lih̄ amá ix̄lich̄axán ángel tlaka
 ixtrompeta y ckáxmatli tax̄tuchá jaé tachihuín nac̄
 ix̄it̄at̄ amá pul̄akachixcuhuin̄ xla oro n̄ima ix̄yá
 ixl̄acat̄ín Dios. 14 Y amá tí chihuínal̄h̄ lim̄ap̄áks̄ilh̄
 amá ix̄lich̄axán ángel xlacata cacáxcutli amá
 chātat̄i tlajanan̄ín ángeles n̄ima ixtatach̄in̄it̄ nac̄
 ix̄quilht̄ún lanca kalht̄uchoko Eufates. 15 Y chuná
 amá cāxcutca chātat̄i tlajanan̄ín xlacata nataán
 tamak̄n̄í ix̄līquilhmactutu lāta huak̄ cristianos
 tí talam̄ana nac̄ cāquilhtamacú pues xlacán
 ix̄cal̄ilh̄cācan̄it̄ natamak̄n̄inán pīhuá amá cāta,
 papá, chichiní y hora. 16 Jaé chātat̄i tlajanan̄ín
 ckáxmatli aquit̄ niculá chālit̄ soldados ixtal̄im̄ín:
 aktuy ciento millones itsoldadoscán y huak̄
 cācahuaȳu ixtamim̄ana.

17 Chuná jaé cácxilh̄li lāta tú
 quil̄imalacahūañica, y tí amá ixtap̄uh̄uac̄ana
 cahuaȳu huak̄ ixtacuxmun̄unán tú
 ix̄cal̄im̄aktakal̄h̄can̄it̄ chātunu y tip̄alh̄uhua
 ix̄colorcán, huí tí tzutzoko, spupoko y smucucu,
 y huak̄ amá cahuaȳu ixtakalhí ix̄akx̄akacán lā
 xla lap̄án̄it̄, y nac̄ ix̄quilhnicán ixtaquilhtax̄tú
 lh̄cúyat̄, tzitzeke jin y azufre n̄ima itlh̄cuma.
 18 Y ix̄līquilhmactutu lāta huak̄ cristianos n̄ima

ixtalamana nac caquilhtamacú capútilh lata jaé tipatutu maputiná tú ixtaquilhtaxtú jaé cahuayu, lhcúyat, jin y amá azufre nima itlhcoma. ¹⁹ Porque ixlitlihuekecán jaé cahuayu ixtakalhí nac ixquilhnicán y nac itstajancán pues itstajancán ixtasí la ixakxaka luhua y huá ixtalilakalhínán.

²⁰ Pero lata nima takalhtáxtulh cristianos tí ni camaknica ni para chuná jaé talipuhua ixlatamatcán, y ni para talakxtapálih pues latiyá ixtatlahuá talakalhín, ni talimákxtakli talakachixcuhuí ni lactlán espíritus y pulaktumín nima catlahuacanit xla oro, plata, bronce, xla chíhuix y quihui nima ni tastacnán; porque jaé pulaktumín ni takaxmata, ni talacahuánán, ni porque tatlahuán. ²¹ Na chuná litum ni tatachókolh taramakní, tarascuhuá, nicxni tlan talatámah ni natatzacatnán con ixmacnicán y na chuná ixtaramakkalhanán.

10

Angel nima ixmacán chipanit xatasmilin libro

¹ Y astán cacxilhpá la chatum talipau ángel ixlactactama akapún, jaé ángel ixlitamaksuitnit aktum puclhni, ixlacán ixlakskoy la lakaskoy chichiní y ixchaxpán ixtatasí la acxni lhcúyat licuánit tachayahuá, y ixtaxkáket nac ixakxaka ixkalhí aktum chamacxúlit. ² Nac ixmacán ixkalhí aktum talakakén actzú la xatasmilin libro y cácxilhli la stucaj akspuntáyalh pupunú con ixpakcana, y xatantutu stucaj akspuntáyalh tíyat. ³ Entonces aktásah con huak ixlipixlanca la acxni tantum lapánit tasá; y la aktásah takáxmatli la takalhtinanchá chatujún tajinín. ⁴ La

takalhtinanchá amá chaṭujún tajinín aquit lihua xacama tzoka tú cácxilhli y tú ckáxmatli, acxni quintachihuínancanchá nac akapún y chuné quihuánica:

—Cakalhi puntzú, nítú catzokti, huatiyá huix cacatzi nac minacú laṭa tú tahua namá chaṭujún tajinín.

⁵ Amá ángel tí ixtutá tantutu nac ixakspún pupunú y xatantutu ixakspún tíyat pakáchixli ixpakapakcāna nac akapún ⁶ y liquílhalh amá tí nī kalhinīt ixquilhtzúcut y siempre lama canicxnihuá quilhtamacú, xlá tlahuanīt akapún, tíyat, pupunú y huak laṭa tú huí nac caquilhtamacú, malácnulh amá ángel xlacata yaj makas ama kantaxtú ixtachihuín. ⁷ Pues acxni nachān quilhtamacú xlacata natlaka ixtrompeta ixlichajún ángel huak kantaxtunīt nahuán laṭa tú Dios laclhcanīt la ixcamacxcatzininīt ixakchihuinanín nīma cahuanicān profetas.

⁸ Tí amá xlahuán ixquintachihuinanīt ixtachihuín ixtaxtunītanchá nac akapún, quintachihuínampá y chuné quihuánilh:

—Calakpi amá ángel tí stucaj yá nac ixakspún pupunú y tíyat, y camaklhti amá talakakén actzú libro nīma kalhí nac ixmacán.

⁹ Entonces aquit clákalh amá ángel y cmáksquilh amá libro nīma ixchipanīt, y xlá quihuánilh:

—Uchu huí, y cahuat. Acxni nahuaya saksi paṭ quilhcatzīya la akchú táxcāṭ, pero nac mimpán xun ama lakó.

¹⁰ Aquit cmáklhtīlh amá libro y cualh. Xlicana saksi cquilhcátzilh la táxcāṭ, pero tuncán astān xun lakolh nac quimpán.

11 Astán quihuanica:

—Chí milimacxcatzininat nahuán huak tú Dios lachcanit ama tapaxtoka lacchixcuhuin xala caquilhtamacú, xatuta yá xpulatamancán, xatuta yá ixtalacahuancán, xatuta yá ixtachihuincán, y xatuta yá ixreyescán takalhi.

11

Lhcacán lanca ixpusiculan Dios

¹ Astán quimacamaxquica kantum lhman lilhcan la lixtoko, y quihuanica:

—Capit quilhcaniya xpulacni amá ixpusiculan Dios nima acxila, y na chuná nalhcaya pulakachixcuhuin nima kalhi y cacaputleke niculá chalit talakachixcuhuinamana aná. ² Pero huix ni tilhcaya ixlacaquilhtin pusiculan porque namá tyat camacamaxquicanit tí xala mákat cristianos xlacata xlacán natalichiyá natalactayamí Jerusalén amá xatalacsacni ixçachiquin Dios tipuxumatuy papá. ³ Porque aquit cama malakachá çatuy quiakchihuanin xlacata akçutuy ciento atutumpuxum chichini natalichihuinán tú clachcanit. Xlacán tamana talhaká puro laktzitzeke lhakat la nima huilicán acxni tí ninít.

Çatuy ixakchihuanin Dios talichihuinán ixtalacasquin

⁴ Huá jaé çatuy quiakchihuanin talitanú amá akatuy xaquihui olivo, o amá kantuy pumaxskon cantila nima tayana nac ixlacatin Dios xpuchiná caquilhtamacú. ⁵ Para huí tí tú nacatlahuaniputún xlacán tamana talimacán

lhcúyat ixquilhnicán tú natalitaxtuní, y chuná huak tlan natamakní tí nacataralacataquí. ⁶ Jaé chatuy akchihuinanín takalí litlihueke xlacata tlan natamapaksí akapún xlacata nī lá namín sen amá quilhtamacú acxni nalichihuínán ixtachihuín Dios, y nā chuná takalí litlihueke natamatunuja chúchut y kalhni natatlahuá; y para chú tatlahuaputún tlan natalimāxtakajní cristianos xatuta yá tátat y lata maklit xlacán natalacasquín.

⁷ Acxni amá chatuy akchihuinanín natamakantaxtikó huak ixtascujutcán nīma camacamaxquicanit, nac pulhman la pulachín nīma nī kalhí ixtampún ama tacuta tantum licuánit quitzistanca tí ama cataralacataquí y acxni nacamakatlajá nacamakní. ⁸ Jaé ixmacnicán nīn amāca catramicán nac tijia ixítat amá lanca cāchiquín Jerusalén ní māxtakajnica y maknica Quimpuchinacán nac culus, y jaé cāchiquín nā tlan catamalacastucáu amá aktuy cāchiquín Sodoma y Egipto. ⁹ Aktutu chichiní aítat huak cristianos xala canihúa pulataman tamana tacacní jaé nīn y xlacán nī tamana tamastá quilhtamacú nacamujucán. ¹⁰ Lhuhua cristianos tí nī ixtakaxmatputún ixtachihuín Dios nīma ixtalichihuínán snun ama tapaxahuá la maknica y nataramasquihuí catuhúa tamasquihuín porque snun ixcamāxtakajnicán nac ixlatamatcán. ¹¹ Pero astán acxni tapasárlalh amá aktutu chichiní aítat Dios camalacastacuánilh y tataquipá y huak tí tácxilhli tajicuankolh. ¹² Y astán amá chatuy akchihuinanín takáxmatli xlacata

lipixtlíhueke çatachihuinancanchá nac akapún y chuné çahuanica:

—¡Cataçxtútít juú talhmán!

Y xlacán talitácxtulh aktum puclhni y tzúculh tataçxtú nac akapún. Y huak tí nì ixtaçxilhputún taçxilhkòlh la táalh. ¹³ Y pìhuá amá puntzú tzúculh tachiquí tíyat y ixliquilhmacçau laa huak chiqui xala amá lanca çachiquín tatilhkolh, y aktujún milh cristianos tanikòlh caj namá puntzú. Pero huak cristianos nìma takalhtáxtulh ixtajicuankonit y huá xlacata tuncán tzúculh talakachixcuhí Dios nìma huí nac akapún.

¹⁴ Chuná jaé lakòlh ixliaktuy takxtakajni, pero tzankajcú ixliaktutu.

Angel nìma tlaka ixliaktujún trompeta

¹⁵ Chí tocárlìlh tlaka ixtrompeta ixlichatujún ángel y tuncán takáxmatli la tí putum ixlipixtlíhuekecán ixtachihuinamana nac akapún, y chuná ixtahuán:

Chí huatiyá Quimpuchinacán tí camapaksínalh ixlitlanca caquilhtamacú y na catamapaksínalh Cristo tí Dios malakáchalh naquincalakmaxtuyán, y ixlimapaksín catayánilh canicxnihuá quilhtamacú.

¹⁶ Acxni amá puxumatati lakkolún nìma ixtahuilana nac ixputahuilhacán ixlacatín Dios, tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhí, ¹⁷ y chuné ixtahuaní:

Huix Quimpuchinacán Dios

y nítí macçaniniyán lanca militíhueke;

huata huix tí nì kalhiya quilhtzúcut,

huix p̄ihuatiyá l̄ata makán, chí y can̄icxnihuá quilhtamacú.

Ccap̄axcatz̄iniyán porque huix chí maclacacquin̄ita amá lanca mil̄itlihueke n̄ima siempre ixkalhiya,

y tzucunitatá mapaksinana.

¹⁸ Xala can̄ihuá c̄achiquín tí n̄i tacxilhputunán tasitz̄in̄it,

porque tacatzí acchan̄it quilhtamacú acxni huix p̄at c̄at̄atlahuaya taputzán,

y p̄at c̄at̄atlahuaya taxokón huak tí tan̄in̄it tatlakuan̄it tú n̄i tlan̄.

Pero na chuná p̄at maxquiya ixtaskaucán huak tí tamacuanin̄itán y tal̄ichihuinan̄it mintalalhamán.

Porque xlacán tamacamaxquin̄itán ixlistacnicán y tal̄ilakachixcuin̄itán nac ixlatam̄atcán,

y huix n̄i cuentaj tlahuaya para talip̄au o n̄i talip̄au porque acxtum c̄alalhamana mincamán.

Pero na acchan̄it hora acxni huix p̄at c̄alactlahuaya huak tí tamalaktzanken̄it ixlistacnicán cristianos.

¹⁹ L̄ata tachihūinakolh amá puxumatati lakkolún, tuncán cácxilhli ixpusiculan Dios n̄ima huí nac akap̄ún l̄a talácquilh y tlan̄ tásilh nac ixpulacni ana ní ixuí aktum c̄axa litamakslipín oro l̄a ixmacni y l̄a ixpulacni, aná ixtajuma xlahuán ixtalaccaxlán Dios. Y tuncán tzúculh maklipa l̄icuánit j̄ililh y tachíquilh tíyat y tzúculh p̄astá chijit sen̄ c̄atiyatni.

12

Puscat nima taralacataquí lanca tzutzoko luhua

¹ Ixlipuntzú cilacahuanampá aktum lanca licácnit nac akapún, çatum puscat ixlitamaksuitnit ixtaxkáket chichiní caj la calihuíilh ixtalhakán ixtasi; ixtujún ixlitatutanit ixakspún papá y ixaknú aktum corona nima ixlitacaxtayanit akcutuy stacu. ² Jaé puscat yaj ixacstu ixlama y acxni maklhcátzilh xlacata ixamajá lakahuán itskata tzúculh aktasá lata ixakxtakajnama porque ni lá ixaksánán. ³ Pero astán cacxilhpá nac akapún aktum lanca licácnit tantum la lanca tzutzoko luhua nima huanicán dragón, ixkalhí aktujún ixakxaka akatunu corona ixaknú, y na ixkalhí akcáu ixkalókot. ⁴ Jaé lanca tzutzoko luhua itstaján calixuatáctilh ixlilquilmactutu lata huak stacu ixlitlanca akapún y camacáchalh nac catiyatni y tuncán stucaj lacatayachi amá puscat nima ixlakahuama itskata xlacata tlan nahuaniní lata nalakahuán. ⁵ Jaé puscat aksánalh y mastalh caquilhtamacú çatum actzú kahuasa; xlá lanca limapaksín ixmacamaxquicanit pues ixlilacahcacanit xlacata tancs namapaksínán con luhua litlihueke xlacata huak lata tí talamana caquilhtamacú natakaxmata; y tzutzoko luhua nitú lá tlahuánilh porque sok tuncán maklhtica y láchalh Dios nac akapún ní huí ixpumapaksín. ⁶ Jaé puscat, ixtzé actzú kahuasa na tzálalh y alh latamá nac desierto ana ní Dios ixmacaxninít aktum

putáhuilh xlacata aná namaktakalhcan akcutuy ciento tutumpuxum chichini.

⁷ Acxni tuncán na nac akapún tahuí taraslakni pues amá talipau ángel huanicán arcángel Miguel y huak ángeles nima ixtaliscuja tzúculh tataralacataquí amá lanca tzutzoko luhua y huak ángeles nima ixtastalaní. ⁸ Pero xlacán ni lá tamakatlájalh amá xapuxcu ángel Miguel y tamakatzánkalh ixlimapaksincán nac akapún. ⁹ Chuna jaé tamacxtúca nac akapún amá licuánit tzutzoko luhua, pero nití mas ixuanit sino que pihuá amá xamakán akskahuiná luhua nima na litapaçuhuí tlajaná o malaktzankená tí canicxnihuá quilhtamacú tapalaja lacputzama la nacakskahuí cristianos, pues xlá y huak ángeles tí ixtaliscuja camacanca hasta çatiyatni.

¹⁰ Y pihuá acxni ckáxmatli huí tí ixlipixçalanca ixchihuinama nac akapún, y chuné huá:

—Chí yaj huí tí tlan nalactlahuá la Dios quincalakmaxtuputunán, chí huata xlá tí namapaksinán y na chuna Cristo tí ixlachcanit naquincalakmaxtuyán porque lactlahuacanit nac akapún ixmalaksincán tí talipahuán Dios, amá tí çacuhuiní la çatzisní ixçamalaksi xlacatín Dios. ¹¹ Xlacán talimakatlajanit caj ixkahlhi nima mastájalh acxni nilh amá tí litanú borrego xlacatín Dios, y na chuna porque tlan tamakantáxtilh ixtachihuín pues ni tajícualh taní sino que tlan ixtalacpuhuanittá para ixçamaknicán. ¹² Capaxahuátit huak huixín cristianos tí huilanántit nac akapún, y na chuna huixín ángeles. Pero, jkoxitanín huak huixín

tí lapanántit nac catiyatni! Porque tlajaná calaktactanítán y snun sitzínit pues tlan acxcatzi xlacata alaktzú kalhí ixlatámat y huá xlacata licuánit lilacapuhankonit.

¹³ Pero acxni amá tzutzoko luhua cátzilh xlacata catiyatni ixmacachincanit tuncán tzúculh tātaxtú amá puscat nima ixmalakahuaninít chatum skata. ¹⁴ Pero xapuscat maxquica aktuy lalanca ixpakán la xla pichahua xlacata tlan nakosa y naán mákat nac desierto xlacata ni lá catíchalh amá lanca tzutzoko luhua y aná namaktakalhcán aktutu čata áitat. ¹⁵ Jaé lanca luhua o tlajaná na kalhí litlihueke y tzúculh quilhtaxtú chúchut hasta tláhuah aktum kalhtuchoko xlacata aná namamamuxtini xapuscat. ¹⁶ Pero Dios maktáyalh amá puscat pues tiyat quilhmactuy tapítzilh y caj la nitú chuahuakolh huak amá chúchut nima ixquilhtaxtunít lanca tzutzoko luhua. ¹⁷ Acxni cátzilh xlacata nitú lá ixtlahuaní jaé puscat litalakpúspitli tzaksapá cataraslaka huak ixcamán y lihuacá tí talipahuán y takaxmata ixtachihuín Dios y tacanajlá ixlihuak tú quimasichi Quimpuchinacán Jesucristo.

13

Tantuy la licuánit quitzistancanín

¹ Astán tunu tú quilimalacahuani paraca y acxni ccátzilh stucaj ctayachá ixquilhtun pupunú y cácxilhli la nac pupunú tácutli tantum la licuánit quitzistanca. Ixkalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixakalókot y akatunu ixakalókot ixkalhí akatunu

corona; y nac akatunu ixakxaka ixtatzoknit ak-
tum tachihuín nima ixlilacataquí snun Quintic-
ucán Dios. ² Jaé quitzistanca nima cácxilhli ixtasí
la tantum misin, ixtantunín la xla tantum oso, y
ixquilhni la xla tantum lapánit. Y amá lanca tzut-
zoko luhua macamáxquilh ixlitlihueke y na chuná
huak limapaksín nima ixkalhí. ³ Aktum ixakxaka
jaé quitzistanca ixtasí caj la licuánit calakalhica
y ixlínit ixuanit pero huí tí cúchilh y aksánalh, y
huá xlacata huak cristianos xala caquilhtamacú
tacacnikolh y tzúculh tatakoké jaé quitzistanca.
⁴ Amá cristianos tzúculh talakachixcuhuí amá
lanca tzutzoko luhua porque xlá ixmaxquínit
limapaksín jaé licuánit quitzistanca, y na chuná
ixtalakachixcuhuí amá quitzistanca, y chuné ix-
talichihuínán:

—¿Ticu namacchaní ixtalacapastacni jaé
licuánit quitzistanca, y ticu tlan nataralacataquí y
namakatlajá?

⁵ Jaé licuánit quitzistanca na limakxtakca
xlacata naquilhactlancán y nahuán laclixcájnít
tachihuín nima nalilacataquí ixlimapaksín
Dios, y na limakxtakca nalimapaksínán
huatiyá tipuxumatuy papá. ⁶ Y xlicana chú
tláhuah, luhua tú lixcájnít lichihuínalh Dios
likalhkamánalh ixtapuhuán, y na chuná
ixputáhuilh y huak lata tú huí nac akapún. ⁷ Na
maxquica quilhtamacú xlacata nacataraslaka
huak cristianos tí ixtamacamaxquínit
ixlistacnicán Dios y luhua tí tamástalh
ixlatamatcán. Y maxquica limapaksín y litlihueke
nacamapaksí lata tí talamana nac caquilhtamacú
masqui caniyahúa xpulatamancán, tipakatzi

ixtachihuincán, catuyahuá ixlatamatcán y catuyahuá ixtalacahuancán. ⁸ Huak tzúculh talipahuán y talakachixcuhuí jaé licuánit quitzistanca, pero xlacán ní ixtatatzokñit ixtacuhuincán nac malamaniná libro ana ní tatzokñit tí camininí nakalhí sasti latámat. Jaé libro kalhí amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios tí nilh quilacatacán porque chú ixlacahcañit hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú.

⁹ Para tí huixín kalhiyátit mintakencán tlan cakaxpáttit tú ccahuanimán. ¹⁰ Para tí caliaksahuinanán y nacamanuyán nac pulachín tamaclacasquín na namanucán; para tí nacalimakniyán espada na calimakñica. Pero huixín tí tancs lipahuanátit ixtachihuín Quinticucán Dios, cakalhítit licamama akxtakajnanátit nac jaé caquilhtamacú y ni limakxtakátit canajlayátit lata tú malacnñit xlá.

¹¹ Astán cacxilhpá tunu tantum licuánit quitzistanca ixtacutma nac catiyatni, jaé ixkalhí aktuy laczú ixakalókot ixtatasí la ixakalókot tantum borrego, pero acxni ixchihuínán ixtakaxmatí la pihuá ixtachihuín amá lanca tzutzoko luhua. ¹² Na ixkalhí limapaksín la amá xlahuán licuánit quitzistanca xlacata natamapaksínán; y calimapáksilh huak cristianos xala caquilhtamacú xlacata calakachixcuhuíca amá xapulh quitzistanca nima ixkalhí aktum ixakxaka tú casi ixnimajá pero aksánalh. ¹³ Na kalhí litlihueke xlacata tlan naca tlahuá laclanca tascújut nac caquilhtamacú, nac akapún tlan ixmapastí lhcúyat ixlacatincán huak cristianos

xlacata natalilacahuánán ixlītlīhueke. ¹⁴ Caj xlacata jaé lītīhueke nīma macamaxquica xlacata nacalītīluhá laclanca tascújut ixlacatín amá xlahuán līcuánit quitzistanca, līhūhua cristianos cakskáhuilh xala caquilhtamacú, y līmapaksínalh xlacata catlahuaca xapulaktumīn ixmasuy amá xlahuán quitzistanca nīma ixtalākālhīnit ixlīnīt ixuanīt pero tuncán aksánalh. ¹⁵ Jaé ixlītāntuy quitzistanca nā maklhtínalh lītīhueke xlacata tlan namaxquí latāmat amá ixmasuy xlahuán quitzistanca y tlan namāchihuīnī xlacata xlá xatīta yá nī catalakachixcūhuilh namāmaknīnīnán. ¹⁶ Xahuá nā līmapaksínalh xlacata huāk cristianos la talīpau o la nī talīpau, la ricos o la pobres, tí catamāhuacanīt xlacata natascuja o tí chūta talapulá, cacāhuilīnica nac ixmuncán o nac ixmacancán aktum sello ixlīlakapascán. ¹⁷ Xlacata chuná nī lá tí tú catitamāhualh nī para tí tú catīstālh para nī kalhī amá sello ixtacuhuīnī o xanúmero ixtacuhuīnī ama xlahuán līcuánit quitzistanca. ¹⁸ Jaé tamaclacasquīnī līskalala tí huixín namākachakxiyātīt nalacachipinātīt xatu yá sello o xanúmero nīma kalhī jaé quitzistanca ixcalīlhcanīmāca amá cristianos, porque para tancs nalīkalhtahuakaya o napūtlekeya quītaxtú xanúmero chatum chixcú y huá jaé: akchaxán ciento atutumpuxumachaxán.

14

Ixtatlīncán 144,000 cristianos

¹ Astán clācalh y cácxilhli amá tí lītānū la borrego ixlacatín Dios, stucaj ixyá ixakstín

kestín nima huanicán Sión; xlá ixcataya aktum ciento atipuxumatati milh cristianos nima ixcalimutzokcanit ixtacuhuini y na chuna ixtacuhuini Ixticú. ² Lipuntzú ckáxmatli luhua pixchalanca tachihuín o pixni; ixtakaxmatí la caacsánalh luhua kalhtuchoko acxni tatlahuamana o caj la snun cajílih, na ixuanit la acxni luhua ixtlaknanín arpas tatlaka ixliltaknicán. ³ Ixtalitimana aktum sasti tatlín ixlacatín ixpumapaksín Dios, na ixlacatincán amá chatati la quitzistancanín, y na aná ixtahuilana amá puxumatati lakkolún. Pero ni lá tí ixcatzini amá sasti tatlín huatiyá ixtatlimana amá aktum ciento atipuxumatati milh cristianos xala caquilhtamacú nima ixcalakmaxtucanit. ⁴ Huá jaé cristianos la tí nicxni tatatalakxtuminit ni para chatum puscat pues scuruncu tatamakxtaknit nac ixlatamacán; huá xlacata tatokokepulá tí litanú la tantum borrego xanita xlá an. Huá xlacán tí xlahuán calakmaxtuca lata ixlihuak cristianos nac caquilhtamacú xlacata nac akapún natamacuaní y natalakachixcuhuí Quinticucán Dios y Ixkahuasa tí litanú la tantum borrego ixlacatín. ⁵ Nac ixquilhnicán nicxni ixcaquilhuacánilh ni para aktum takskahuín pues lacscuruncu talamana ixlacatín ixpumapaksín Dios.

Ixtachiuincán chatujún ángeles

⁶ Y pihua amá puntzú cacxilhpá chatum ángel tí ixkospulá nac ixítat akapún ixlimín amá lan ixtachihuín Dios nima malacnú la tlan calakmaxtú tí talipahuán xlacata nacamaxcatzini huak tí talamana nac

caquilhtamacú la tipalhuhua pulataman, tipakatzi tachihuín, catuyahuá latámat y catuyahuá ixtalacahuancán. ⁷ Y chuné ixquilhuama lata huak ixlipixchalaca:

—Capaxquítit y calakachixcuhuítit Dios huak huixín tí jicuaniyátit porque acchanit quilhtamacú acxni xlá ama tlahuá ixtaxokón. Ccahuaniparayán, calakachixcuhuítit Dios tí tlahuanit akapún, catiyatni, pupunú y huak taxtunú.

⁸ Y acxni chihuínampá chatum ángel y xlá huá:

—Laktzánkalh, snun laktzánkakolh amá talipau pulataman Babilonia, porque xlá caliakskahuínit cristianos xlitlilanca caquilhtamacú xlacata natapaxquí y natamaksliehuké laclixcájnít ixtalalakalhín.

⁹ Y acxni chihuínampá ixlichatutu ángel lata huak ixlipixchalanca y huá:

—Para tí nalakachixcuhuí namá licuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumín y namastá quilhtamacú xlacata nahuilinicán ixsello ixlilakapascán nac ixmún o nac ixmacán, ¹⁰ xlá na amaca makotícán namá xun chúchut xla takxtakajni nima Dios laccaxtlahuanit lata makasitzicanit, y amaca calimakxtakajnicán nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre, y aná nataxtakajnán ixlacatín huak ixángeles Dios y nac ixlacatín Ixkahuasa tí litanú la borrego. ¹¹ Jaé lhcúyat pasama nahuán canixnihuá quilhtamacú; aná ni ama anán tajaxni la nataxtakajnán huak tí natalakachixcuhuí jaé licuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumín, o tamastá

quilhtamacú cacahuilínica ixlilakapascán xanúmero. ¹² Huá xlacata para tí paqxuí ixlihuak ixnacú ixlimapaksín Dios y takokeyátit ixlatamat Jesús, tamaclacasquiní licamama napaṭiyátit xatuta tú calakchanán.

¹³ Acxni huí tí quintaçhihuínalh nac akapún y chuné quihuánilh:

—Catzokti laṭa jaé tú camán huaniyán: “Catapaṭáhualh huak tí laṭa chí ama taní y taçañajlanit tú camalacnūnī Quimpuchinacán Jesucristo.” “Jé, chuná calalh”, huan Ixespíritu Dios, “pues tamañajá tajaxa ixtachalhcātnicán, y ixtascujutcán siempre nacakskalhín.”

La Dios ama tlahuá ixtaxokón nac caquilhtamacú

¹⁴ Acxni cláçalh y cacxilhpá paktum lanca staranka puclhni, y ixakspún jaé puclhni curucs ixuí amá Xatalacsacni Chixcú Jesús; xlá ixaknú aktum corona xla oro y ixchipanit aktum stayanca ixlichucucán sákat nīma huanicán hoz. ¹⁵ Acxni taxtupá nac ixpūlakachixcuhuicán Dios tunu çatūm ángel, y maṭásilh con huak ixlipixçalanca amá tí curucs ixuí nac ixakspún amá puclhni y huánilh:

—Catlanittá tachanán xala caquilhtamacú y aççanit hora namaquiyáu. Camānu miṭichucún y camāqui mintamakalán.

¹⁶ Tí xlá amá curucs ixuí nac ixakspún puclhni káxmatli tú limapaksica y mapasárlilh ixlichucún nac ixakspún tíyat y maquikolh huak ama tachanán xala caquilhtamacú.

17 Acxni taxtupá cha_tum ángel nac ixpulakachixcu_hicán Dios n_ima huí nac akap_un, xlá n_a ixchipatilhá aktum stayanca ixlichucucán sákat. 18 Y acxni taxtuparachá cha_tum tunu ángel nac pulakachixcu_hin xla oro n_ima ixuí nac p_usiculan, xlá ixmaxquicanit litlihueke xlacata tlan nalactlahuanán con lhcúyat y tachihuinalh la_ta huak ixlipixchalanca amá ángel n_ima ixhipanit stayanca lichucún hoz y huánilh:

—Chí huix n_a camaclacásquinti stayanca milichucún, cacachúcucti tampuslhuhua tamakalán xla uvas xala caquilhtamacú porque tlan tacatlanittá.

19 Y amá ángel n_a chuná mapasárlilh amá stayanca ixlichucún ixakspún catiyatni y lacatum huilikolh huak amá tachanán uvas xlacata nacalakchitcán. Chuná jaé tlan tamalacastuccán licuánit takxtakajni n_ima mastá Dios. 20 Huak amá tachanán uvas lakchitkoca lakamákat ní ixuilachá lanca cachiquín, y ana ní ixlakchitmaca táxtulh puro kalhni y tzalánalh ixlilakamákat akutu ciento kilómetro, y ixlipulhmán ixchán hasta ixkalhtzán tantum cahuayu.

15

Chatujún ángeles con ahuatiyá takxtakajni

1 Astán cacxilhpá nac akap_un tú mas lanca y licuánit licácnit, cácxilhli cha_tujún ángeles cha_tunu ixtakalhí akatunu takxtakajni n_ima ama limalaksputú ixtasitzi Dios.

2 Aná cacxilhpá amá tú ixtasiputún la pupunú, staranca ixuí la hualhtin tú huilhaj ixtalanit

lhcúyat, y nac ixpaxtún jaé hualhtin pupunú ixtayana huak amá tí ixtamakatlajaniit laclixcájniit ixtalacapastacni amá licuánit quitzistanca, ixmasuy xapulaktumín y na chuná xanúmero ixtacuhuini. Xlacán ixtachipanit akatunu litlakni nima huanicán arpas nima Dios ixcamacamaxquiniit. ³ Y tzúculh tatlí amá tatlín nima ixcamasiniit nac caquilhtamacú amá Moisés tí tancs lipahua Dios, y na chuná ixtatlín amá tí litanú la borrego; y chuné ixtatlí:

Quimpuchinacán Dios, nití macchaní lanca militihueke,
y laclícájniit lata tú tlahuanita nac caquilhtamacú.
Huata huix tí minini namapaksiya lata tú huí la quireycán,
porque lactalipau y lactancsua huak mintalacapastacni.

⁴ Quimpuchinacán Dios, ¿ticu ni catipaxquín y ni catilakachixcuhuín xlacata ni najicuaniyán?

Porque huatiyá huix kalhiya tancs talacapastacni, y namín quilhtamacú acxni huak pulataman xala caquilhtamacú natamín talakachixcuhuiyán,

y tapaxcatatziniyán lata tú lactlán tlahuaya.

⁵ Astán clácalh y cácxilhli la talácquilh amá ixpulakachixcuhucán Dios nima huí nac akapún y nac ixpulacni ixtasí amá caxa ní ixmaquicanit aktum chíhuix ní ixtatzokniit ixlimapaksín Dios.

⁶ Aná nac tlan taxkapín chiqui ní ixtanuma amá caxa tatáxtulh catujún ángeles nima ixtakalhi ahuatiyá takxtakajni nima nacalakchán tí ixtalamana nac caquilhtamacú; xlacán lakstaranka

y lacslipuán lhákat xla lino ixtalhakanit y na ixcalitampachicanit cinturón xla oro hasta ix-cuxmuncán ixcachaní. ⁷ Acxni tuncán chatum lata amá chatati la quitzistanca camáxquilh akatunu copa xla oro chatunu amá ángeles ana ní ixtajuma laclicuánit takxtakajni nima mastá Dios tí siempre xastacnán latamanit y lama nahuán canicxnihuá quilhtamacú. ⁸ Y ana ní ixtanuma jaé caxa tásilh minchá ixlitlihueke Dios la jin tú litatzamakolh huak chiqui, y ni lá tí ixtanú hasta xní nalakó amá takxtakajni nima ixtakalhí amá chatujún ángeles.

16

Copas nima taputajumana takxtakajni

¹ Acxni ckáxmatli aktum pixchalanca tachihuín nima taxtuchá nac pusiculan la camapaksica amá chatujún ángeles, y chuné cahuanica:

—Capítit chatunu huixín lakxtakayátit nac catiyatni namá takxtakajni nima tajuma nac mincopascán nima Dios laclhcanit.

² Xlahuán amá ángel alh y lakxtákalh ixcopa nac catiyatni y tuncán lata lakxtákalh tú ixtajuma huak amá cristianos tí ixtakalhí ixlilakapascán ixsello amá licuánit quitzistanca y tí ixlakachixcuhuí xapulaktumin ixmasuy calitaxtukolh lixcájnit tzitzi nac ixmacnicán.

³ Ixlíchatuy ángel na alh lakxtaká ixcopa nac pupunú y huak amá chúchut xalac pupunú kalhni lakolh y huak lata tú ixtajuma aná xastacnán tanikolh.

⁴ Y na chuná ixlíchatutu ángel na alh lakxtaká ixcopa nac kalhtuchoko y nac puxka o taxtunú, y na chuná kalhni talakolh. ⁵ Astán ckáxmatli

chihuínampá chaṭum ángel tí camaktakalha huak chúchut xala caquilhtamacú, y chuné huá:

—Quimpuchinacán Dios, huix tancs tlahuaya taputzán, ñi lá akskahuinana ñi porque lá akskahuicana porque huix tí siempre pi huatiyá laṭa makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú. ⁶ Porque xlacán tamakxtakáñihl tí talipahuánitán, y tí huix ixcalacsacñita xlacata natalichihuínán laṭa tú laclhcañita, y chí huix camaxquínita ixtakxtakajnicán xlacata nataxokónán pues chuná caminini nataxtakajrán.

⁷ Na ckáxmatli huí tí huanchá aná nac ixpulakachixcuhuicán Dios jaé tachihuín:

—Quimpuchinacán Dios, huix ixpuchiná huak laṭa tú anán y huak catziya, lihua cana y tancs maxokenana.

⁸ Amá ixlichatati ángel na lakxtákalh ixcopa ní huí chichini y maş kálhilh litlihueke xlacata tlan nacalhcuyú huak cristianos. ⁹ Y huak calhcuyukoça pero xlacán ñi para chuná talakxtapálih ixtapuhuancán ixlatamaṭcán xlacata natalakachixcuhuí, maş chá lhuhua tú talitatalacástucli porque ixtacatzí xlacata Dios ixcamaxquínit jaé takxtakajni.

¹⁰ Amá ixliçhaquitziş ángel na lakxtákalh ixcopa ana ní huí ixputáhuilh o ixpumapaksín amá liçuánit quitzistanca y tuncán tapaklhtutakolh ixlitilanca caquilhtamacú ní ixmapaksinán. Huak cristianos tí ixtalipahuán hasta tzúculh talakxcá ixtzimakātcán laṭa ñi tatálalh takxtakajni. ¹¹ Pero na ñi para chuná talakxtapálih ixtapuhuancán la natalimakxtaka tatlahuá tú lixcájnit sino tasitziṭapúxtulh y con laclixcájnit tachihuín

ixtataralacataquí Quinticucán Dios xalac akapún caj xlacata ixtasipanitcán ixtziticán nima ixcamalakachanicánit.

¹² Y amá ixlichachaxán ángel nā lakxtákalh ixcopa nac kalhtuchoko nima huanicán Eufrates y tuncán scacli xachúchut jaé kalhtuchoko xlacata aná natalactlahuán amá reyes nima nataminachá pakán ní taxtuyachá chichiní.

¹³ Pihúa amá puntzú cácxilhli lā ixtaquilh-taxtumana nac ixquilhni amá lanca tzutzoko luhua, nac ixquilhni amá licuánit quitzistanca y nac ixquilhni amá akskahuiná profeta aktutu laclixcájnít espíritus nima ixtatasí lā chíchak. ¹⁴ Jaé laclixcájnít espíritus ixcamaxquinit litlihueke tlajaná xlacata tlan natatlahuá laclanca lilacahuánat xlacata chuná tlan nacakskahuicán y nacamamacxtumikocán huak laclanca mapaksinanín reyes xala caquilhtamacú, y acxtum ama tataralacataquí Dios amá licuánit quilhtamacú acxni xlá nacamakatlajakó porque nití macchaní ixlitlihueke.

¹⁵ Cakaxpáttit tú cahuaniyán Jesús: “Aquit aktziyaj camán calakchinán lā chatum kalhaná acxni min kalhanán nac aktum ákxtaka. Capaxahuátit huixín tí skalalh maktakalhátit milhakātcán xlacata tuncán nahuiliyátit y ni namaxananátit lā tí ni kalhí ixlhákāt y makthtintili lama.”

¹⁶ Amá chatutu espíritus ama camamakstokkó huak amá reyes nac pulaslakni lacatum ana ní nac hebreo tachihuín huanicán Armagedón.

¹⁷ Ixlichatujún ángel nā lakxtákalh ixcopa nac caunín y huá acxni takáxmatli aktum pixchalanca

tachihuín minchá nac ixpulakachixcuhuicán Dios xalac akapún y taxtuchá nac lanca mapaksina putáhuilh nima huí aná, y chuné huan:

—Kantaxtukolhá lata tú laclhacanit.

¹⁸ La ckaxmatkolh jaé tachihuín tuncán tzúculh maklipa, macacsanán tajinín y licuánit tachiquí tıyat tú nıcxni tí ixmaklhcatzinıt la namá nı porque huí tí ixacxilhparanıt lata tiquilhtzúculh xlahuán cristianos talamana nac caquilhtamacú.

¹⁹ Amá lanca y talipau cachiquín aktutu tapıtızilh lata talaksketahui y huak pulataman xala caquilhtamacú tatalactilhtahuilakolh acxni Dios lacapástacli ixtalakalhincán amá cachiquín Babilonia xlacata nacamakotı xaxún chuchut xla takxtakajni nima laccaxtlahuanıt lata makasıtızicanıt. ²⁰ Huak islas nima ixtahuilana nac pupunú talaktzánkahl nac chuchut y huak calacsipijni na tatzankakolh. ²¹ Y na chuná tzúculh tapatastá nac akapún licuánit laclanca ixchijıt sen tú tatamachá ixakspún catiyatni y nima ixtatzincán hasta tipuxum kilo akatunu y caj xlacata takxtakajni xla chijıt sen lhuhua cristianos tatzúculh tataralacataquí Dios con laclıxcájnit tachihuín porque snun lilakaputza castigo ixuanıt.

17

Babilonia lıtanú la çatum xataclatapulın puscát

¹ Acxni quilákmilh çatum ángel lata amá çatujún nima ixtakalhi ixcopascán xla takxtakajni y quihuánilh:

—Caquintapi y camán calimalacahuaniyán takxtakajni tú napaxtoka namá la lanca xataclatapulín puscāt nīma curucs huí ixakspún laṭa huāk pupunú nīma huí nac caquilhtamacú.
² Jaé puscāt huāk reyes xala caquilhtamacú tatalatapulīnit y nā chuná lhuhua cristianos tí talamaṇa nac caquilhtamacú tamaksliehuenit ixkásat la tí snun lakatí huá kuchu hasta nalakchuhá.

³ Y laṭa ixquimalacahuanima Ixespíritu Dios amá ángel quíilh lacatum ní huāk desierto ní nīti lama y aná cácxilhli chatum puscāt ixpuhuaca tantum licuánit xatzutzoko quitzistanca y nac ixmacni jaé quitzistanca ixtatzoknit puro laclixcájnītachihuín nīma ixtaralacataquí Dios y nā ixkalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixkalókot.
⁴ Xapuscat ixlilhakananit lhakat nīma ixlilacahuánán tīpatuy color, tzutzoko y lhpupoko; lan ixlitacaxtayanit puro oro y lacslīpuán chíhuix, ixpīxnú aktum cadena xla perlas. Nā ixchipatīlhá nac ixmacán aktum copa xla oro nīma spalh ixlitatzamanit tú nī licxilhputu y līxcájnī ixkásat nīma ixtlahuá,
⁵ y nac ixmún ixtatzoknit jaé ixtacuhuín nīma tīpatuy tú huamputún y chuné ixuán: “Lanca pulataman Babilonia tí la lihua xatzé huāk xataclatapulín puscāt y laṭa tú nī licxilhputu nac caquilhtamacú.”
⁶ Acxni tuncán cmaḱacháxīlh xlacata jaé puscāt ixkachí, ixlīkachí ixkalhnicán cristianos tí talītapaksí Dios y tí ixcamaknīcanit caj xlacata ixtalīchihuínán ixtachihuín Jesús. Aquit ccaḱnikolh jaé puscāt porque nī xacmaḱachakxīma tú ixquītaxtunima.

⁷ Acxni quihuánilh amá ángel:

—¿Huanchi tacacniya caj namá puscāt? Camán clacspitniyán la quitaxtú tú huix nī makachakxiya ixlacata jaé puscāt xahuá namá quitzistanca nīma puhuaca y kalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixkalókot. ⁸ Namá licuánit quitzistanca nīma acxilhnīta, xlá ixlama xapulh pero chí yaj lama, láksputli. Pero masqui chuná jaé, xlá ama latamapará amá quilhtamacú acxni natakuta amá nac pulhmán la pulachín nīma nī kalhí ixtampún, pero huata laktzú quilhtamacú nalatamá nac caquilhtamacú acxni nalactlahuaparanikocán ixlátamat. Y huak cristianos tí talamana nahuán nac caquilhtamacú y nī tzoktakálhí ixtacuhuinicán nac malamaniná libro nīma kalhí Dios hasta lata ya tilacatzúculh caquilhtamacú, xlacán ama tacacninán acxni natakxila tasipará jaé licuánit quitzistanca nīma ixnīnit pero lacastacuanampá.

⁹ 'Jaé tamaclacasquiní liskalala xlacata tlan namakachakxiya tú camán lacspitniyán: Namá aktujún ixakxaka nīma acxilhnīta tlan litamalacastucáu aktujún sipi ní curucs huí namá puscāt ¹⁰ y na chuná tlan litamalacastucáu namá aktujún ixakxaka chatujún mapaksinanín reyes, chaquitzis xlacán taninittá y chatum mapaksinamajcú y xachatum nī naj mapaksinán, pero jaé nīma ahuatiyá namín mapaksinán nī makas ama makapalá. ¹¹ Jaé licuánit quitzistanca nīma ixlama xapulh pero chí yaj lama, huá namá xaastán o ixlichatzayán mapaksiná rey ama huán masqui na la calitánulh ixlakapuxoko chatum amá ixlichatujún tí ixmapaksinanit xapulh, pero

xlá astán amāca lactlahuanikočan ixlatámāṭ nā la xamākapitzi ixtamāpaksinanín.

¹² Namá akcāu ixkalókot nīma acxilhnīta tlan lītāmālacastucāu tunu chačāu māpaksinanín reyes nīma nī naj tamātzūquí ixlīmāpaksincán, pero acxni namāpaksinán amá līcuánit quitzistanca xlacán natamāpaksinán aktum hora huatiyá. ¹³ Jaé chačāu māpaksinanín reyes acxtum natalacapāstaca xlacata natamacamāxquí huāk lītlihueke y līmāpaksín tú takalhí amá līcuánit quitzistanca xlacata huata xlá namāpaksinán. ¹⁴ Entonces nā chuná huāk xlacán natamakstoka xlacata lakxtum natatzucú tatarālacatāquí y tatarāslaka amá tí lītānūnīt lā borrego ixlacatín Dios. Pero xlá ama camakatlájá porque xlá nī lá catitamakatlájalh, xlá siempre tayaní y ixpūchinacán ama lītamakxtaka lāta huāk pūchinán, y huata huá tí lā rey ixmāpaksinacán nahuán lāta huāk laclanca māpaksinanín reyes talamāna. Y nā chuná ama tatātlajanán huāk tí całacsacnīt y caťasaninīt xlacata natamacamāxquí ixlatamāṭcán y xlacán nīcxni talīmākxtaknīt talīpahuán.

¹⁵ Astán quihuanipá amá ángel:

—Namá pupunú nīma ácxilhni curucs ixuí amá lā xataclatapulín puscāt tlan lītāmālacastuccán huāk cristianos xala caquihltamacú masqui caniyahuá ixpulatamāncán, catuyahuá ixtalacahuāncán, tīpakatzi ixlatamāṭcán y ixtachihuīncán. ¹⁶ Y namá akcāu ixkalókot nīma cácxilhni nac ixakaxāka amá līcuánit quitzīatanca xamaktum tamāna tasītzitapūxtú y yaj nataacxilhputún

namá la xataclatapulín puscāt y natamaklhtí huak lata tú kalhí y maklhtintili nataxxtakmakán; y ñi huata aná naquitayá ixtasitzicán pues hasta tamana tahuanini ixlihua y nima nakalhtaxtú tamana talhcuyuhuilini. ¹⁷ Pero Dios chuná lacásquilh catalacpúhualh y na chuná cahuilinilh nac ixtapuhuancán xlacata acxtum natalacpuhuán natamacamaxquí litihueke y limapaksín amá licuánit quitzistanca xlacata huata huá namapaksinán la lanca rey porque chuná xlacán masqui ñi tacatzí tamana tamakantaxtí lata tú Dios laclhcanit ixlacatacán. ¹⁸ Namá puscāt nima acxilhnita tlan tamalacastucáu namá lanca cachiquín nima camapaksí huak reyes xala caquilhtamacú.

18

Ixtalakspuṭni pulatamaṇ Babilonia

¹ Astán cacxilhpá achatum ángel nima ixlactactama akapún nima ixmaxquicanit mas litihueke y licuánit limapaksín; ixtaxtáket litzasnankolh nac catiyatni. ² Xlá ixlihuak ixlipixchalanca tzúculh aktasá:

—Laktánkalh, snun laktzankalhá amá lanca y talipau pulatamaṇ Babilonia. Chí ixpulatamaṇcán tlajananín y aná huata tamakstoka laclixcájnit espíritus y tatlahuá ixmasakacán huak laclixcájnit y ñi licxilhputu pitu. ³ Porque huak pulatamaṇ xala caquilhtamacú camapasicanit lixcájnit ixkásat y lata tú laclixcájnit tlahuá nac ixlatamat camalaktzankenit lhuhua laclanca mapaksinanín

reyes, y huak stananín ricos talanít caj xlacata lhuhua tumín tú talimakatzáncalh la lipaxáu ixtalamana.

⁴ Acxni ckaxmatpá tunu tí chihuínalh nac akapún y chuné huá:

—Cataxtútít nac namá pulataman huak huixín tí quilamacamaxquú milistacnicán xlacata ñi nacatlahuayátít ixtalakalhincán y chuná ñi nacataxokonánít. ⁵ Pues lata ixlilhuhua

ixtalakalhincán acchanít nac akapún y Dios caso tlahuanít huak lata tú lixcájnít tatlahuá.

⁶ Capuspitnica jaé cachiquín lata tú lixcájnít catlahuaninít xamakapítzi, camaxokonica maktuy ixlacata lata camaxtakajninít cristianos, camakotica mas laktlihueke xun chúchut xla takxtakajni que la xlá camakotinít xamakapítzi.

⁷ Xcatzi lhuhua camaxquica jaé puscát tacatzán y takxtakajni latiyá la xlá xcatzi tamacamástalh nac talactlancán y malaktzáncelh lata tú tlan. Pues ixnacú huan: “Juú curucs cuí nac quimpumapaksín la chatum reina. Aquit ñi quiakxtakmakancanít la chatum puhaniná puscát, huá xlacata aquit ñicxni cama akxtakajnán.” ⁸ Como snun quilhlactlancán jaé

puscát huá xlacata huata aktum quilhtamacú lilactlahuacán acxni namín ixtakxtakajni, ixtatzíncsit y astán ixlinín, porque chú laclhcanít Quimpuchinacán Dios, xlá kalhí litlihueke y chuná ama makantaxtí.

⁹ Huak reyes xala caquilhtamacú tí tapáxquilh ixkásat y tatahláhuah talakalhín jaé puscát tamana tatasá acxni natacxila ahuatiyá jimajcú nahuán ní lhucyuhuilicanít. ¹⁰ Yaj tamana tatalacatzuhuí caj

xlacata ixtajicuacán acxni nataçxila ixcastigo jaé puscāt; ahuatiyá natahuán:

—Koxitá huix lanca pulatamañ Babilonia, tanto ixkalhiya lhuhua limapaksín y litlihueke y chí caj maktum lactlahuakōca y maklhtínanti mintax-okón.

¹¹ Y na chuná huak stānanín xala caquilhtamacú na tamaña tatasá y natalilakaputzá laṭa tú paçtoknit amá pulatamañ, porque chí ¿ticu ama camaktamañuá ixlistatcán acxni natalimimpará? ¹² Tipakatzi listat ixtachañit nac jaé cachiquín, oro, plata, tunu lacslipua chíhuix, perlas, na chuná tipakatzi xatlān lhákāt xla lino y xla seda y xatipakatzi colores, na chuná xatuta yá lacmucsún lhtacala xatachucún y lactzú liçaxtluhuán xla marfil, bronce, hierro y mármol. ¹³ Huí tí ixtalín ixlistatcán lacmucsún la canela, la incienso, la mirra, perfumes, vino, aceite, harina y trigo, na chuná huí tí ixtalín quitzistancanín la huacax, borregos, cahuayu, carros, na ixtalín xalistat cristianos nima ixçatamañhuacán xlacata caj çuṭa nacamañscujucán. ¹⁴ Pero chí amá stānanín chuné natahuaní amá cachiquín:

—Huix yaj paṭ lipaxahuaya namá lakkama y lihuaputu ixtahuácat tachanán nima snun ixlakatiya y chí huak makatzankanita hasta mintumín nima lipaxáu y lilakatit latámat ixmaçquiyán.

¹⁵ Y huak tí ixtalakpaxialhnán xapulh jaé cachiquín tí ixtamalacnú ixlistatcán aná y ricos tahua caj ixlacata, ahuatiyá lakamákat natalacataṭyá porque natajicuán acxni nataçxila

tú paxtoknīt amá cāchiquín y laṭa tatasamaṇa y talacapaścamaṇa ixlatámat¹⁶ chuné tamaṇa tahuán:

—Koxitá, snun koxitá namá lanca cāchiquín, tanto lan ixuanīt la chatum puscat nīma tlan ixcaxyá tí ixuilīnīt aktum ixlhákāt tīpakatzi lacahuán, la tí huilīnīt lhuhua lītacaxtay xla oro, laclán chíhuix y perlas.¹⁷ ¿Pero tucu līmacuánilh porque caj la nītú huak laclakolh ixtumīn y laṭa tú lipaxáu ixkalhí?

Huak xanapuxcún ixmatlahuanīnanīn barcos y tí ixtalaxpaxialhnamana nac chúchut, ahuatiyá tacācnīlh lakamákat.¹⁸ Y acxni tácxilhli ahuatiyá jimajcú ní lhcuyuhuilīcanīt amá lanca cāchiquín, táktásalh y chuné tarahuánilh:

—¿Nicu amanáu takasparayáu aktum lanca y talīpau cāchiquín la jaé?

¹⁹ Xlacán snun talakapútzalh y tzúculh tatasá y tasaca tíyat y táctahuacá laṭa ixtalaktasama amá cāchiquín y chuné tarahuánilh:

—¡Koxitá namá lanca y talīpau cāchiquín, līlakalhámat! ixbarcoscán tamachalhcatnī nac pupunú, pero chí laclakolh ixtascujutcán porque caj maktum lactlahuakoça jaé lanca cāchiquín.

²⁰ Pero chí tlan capaxahuátit huak huixín tí calacsacnīt Dios lapanántit nac akapún, huak huixín tí talatapátit Cristo la ixapóstoles y huak huixín tí lichihuīnanītántit ixtachihuín Dios y lipahuántit, porque para maxquica castigo jaé cāchiquín quitaxtú Dios tancs catlahuanima taxokón caj xlacata huak nī tlan tú catlahuaninītán jaé cāchiquín.

²¹ Acxni minchá çatum tlihueke ángel y sacli aktum snun lanca chíhuix la xla molino y lhken mácalh nac ixchúchut pupunú y chuné huá:

—Na chuná la laktzánkalh jaé chíhuix ama laksputa namá lanca cāchiquín Babilonia xlacata yaçxni naacxilhparacán. ²² Yaçxni amaça kaxmatcán nac amá cāchiquín la lipaxahuacán ixtatlincán tí tatlaka arpas, liskolh y trompetas; huak amá tipakatzi chalhcātnanín tí ixtatasí aná yaj natatasí; tziyancs ama tatutá, yaj para xachíhuix molino ama acsanán. ²³ Na chuná ni amaça acxilhcán ni para akstum ixtaxkáket puskon, yaçxni amaça kaxmatcán tí natapaxahuá la acxni chilij lamaça nac aktum putamakaxtokni. Y chuná páxtokli maşqui xapulh itstananín snun laclanca ricos y lactalipau lacchixcuhuín nac caquilhtamacú porque ixcaçskahuí huak pulataman xala caquilhtamacú xlacata na natalakatí talaktzanká nac ixlatamatcán la xlacán.

²⁴ Pero lákmilh ixcastigo porque jaé nac cāchiquín tzalananjit ixkalhnicán lhuhua cristianos nima camaknica caj xlacata talichihuínalh ixtachihuín Dios y talipáhualh, pero xla na lin cuenta y nalimaxokoní ixkalhnicán huak ixcamán Dios tí camaknicanjit lata ixliñlanca caquilhtamacú.

19

¹ Y astán ckaxmatpá nac akapún lhuhua cristianos ixtaktasamana con huak ixlipixtlihuekecán y chuné ixtahuán:

¡Paxcatcatzínit! Huata Quimpuchinacán
Dios lakmaxtunán, y huata huá tí

nalakachixcuhuyáu y napaxcatcatziniyáu
ixlitlihueke.

² Porque xlá tancs y lihua xlicana kalhputzanan;
pues castigartlahuanit namá xataclatapulín
puscat

tí camalaktzankenit luhua pulataman con ni tlan
ixkásat

y chí maxokonicanit caj xlacata luhua ti
camakninit tí taliscujnit Dios.

³ Y astán macxtum tahuampá:

—¡Paxcatcatzínit! Porque xalhaca ní
lhcuyuhuilica namá puscat, xajín nixni ama
mixa, huá nalilacapastacáu tú paxtoknit.

⁴ Y amá xapuxumatati lakkolún y na chuná
amá xachatati la quitzistancanin tatatzokóstalh y
tzúculh talakachixcuhuí Dios tí curucs ixuí nac
lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:

—¡Paxcatcatzínit! ¡Cakantáxtulh tú laclhcanit
Dios!

⁵ Acxni huí tí chihuinamparachá nac amá lanca
mapaksina putáhuilh y chuné huá:

Calakachixcuhútit Quimpuchinacán Dios

huak huixín tí macuanipanántit la lactzú la la-
clanca

y lacputzayátit tlahuayátit tú lakatí nac
milatamatcán.

Lipaxáu ixputamakaxtokni tí litanú la borrego

⁶ Lipuntzú na ckaxmatpá caj la pixchalanca cat-
achihuínalh luhua lacchixcuhuin, takaxmátilh
caj la çacsánalh luhua kalhtuchoko o acxni la
lihua snun cajílih y chuné ixtahuán:

¡Paxcatcatzínit! Porque tzucunittá mapaksinán
Quimpuchinacán Dios porque xlá

ixpuchiná l̄ata tú anán y n̄ití maçchaní
ixl̄it̄lihueke.

7 Catapaxáhuah ixlihuak quinacujcán y
capaxcatcatz̄in̄íu l̄ata tú caṭlahuan̄it̄,
porque acchan̄it̄ quilhtamacú acxni ama
tamakaxtoka tí l̄itanú l̄a borrego y xal̄it̄
tacaxtayan̄ittá.

8 Amá xal̄it̄ tzum̄at̄ maçquican̄it̄ lakstaranka y
lacs̄lipuán lhák̄at̄ tú nal̄ilhakanán xla xatlan
lino.

Pues amá xatlan y lakstaranka lhák̄at̄ tlan
l̄itam̄alacastucáu tancs ixlatam̄at̄cán n̄ima
ixtakal̄hí ixcamán Dios acxni ixtalam̄ana nac
caquilhtamacú.

9 Y astán quihuanipá amá ángel:

—Catzokti tú camán huaniyán: “Catapaxáhuah
huak cristianos tí cam̄açxcan̄it̄ tlan nataán
tatahuayán nac pūtamakaxtokni acxni
natamakaxtoka tí l̄itanú l̄a borrego ixlacat̄in
Dios.”

N̄a quihuanipá:

—Huá jaé x̄licana ixtachihūin Dios y min̄achá
nac ixtalacapāstacni.

10 Aquit tuncán ctatzokostánilh amá ángel xla-
cata naclakachixcuhuí, pero xlá quihuánilh:

—Tó, aquit n̄i Dios, n̄i caquintatzokostani
porque huata chātum tí cmacam̄axquin̄it̄
quilatam̄at̄ xlacata nacmacuaní n̄a chuná
l̄a huix y huak minataçamanán tí tancs
taçanajlá y tatakoké ixtachihūin Jesús n̄ima
milh quim̄axtaka. Huatiyá Dios min̄iní
nalakachixcuh̄iya.

Makatlayanán tí pūtahuaca staranka cahuȳu

¹¹ Clacampá y cácxilhli akapún la catalácquilh y aná táxtulh tantum staranka cahuayu y tí ixpuhuaca ixlitapacuhuí Talipau y Cana Chixcú porque xlá siempre tlahuá tú minini acxni mapaksinán y na chuná acxni cataralacataquí tí tataraslaka. ¹² Ixlakastapu ixtalaks koy la ixlamana lhcúyat y nac ixakxaka ixkahlí akhuhua coronas y na tatzonknit nac ixmún aktum sastí tucuhuiní nima huata xlá ixmakachakxí tú ixuampútulh. ¹³ Ixlhákat nima ixlhakanit ixpasakonit kalhni y na ixlitipatuy ixtucuhuiní huancán Ixtachihuin Dios. ¹⁴ Ixtastalanitilhá luhua laslakin ángeles xalac akapún, xlacán ixtalhakanit lakstaranka lhakat xla xatlán lino y na huak ixtapuhuancana tanatunu lakstaranka cahuayu. ¹⁵ Nac ixquilhni namá chixcú ixquihltaxtú aktum styanca espada nima nacalimakatlajá huak pulataman xala caquilhtamacú. Astán con luhua litlihueke ama limapaksinán xlacata huak tí takaxmatmakán tuncán nataxokónán. Xlá quilhpaxtum ama catatlahuá taputzán na la acxni nac ixpuchitni uvas huí tí lilakchita uvas con ixtantún ni para akstum kalhtaxtú huak maxtunikó xachúchut, y na chuná huak cristianos tí tamakasitzinit natamaklhcatzí la licuanit maxokoninán Dios tí ixpuchiná huak lata tú anán. ¹⁶ Amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu ixlín aktum tatzokni nac lhman ixlhakat nima ixlhakanit y na chuná nac ixakxpakán nima chuné ixuán: “Huá jaé tí mas lanca mapaksina rey que lata huak laclanca mapaksinanin reyes y mas lanca xapuxcu que huak lata tí laclanca xanapuxcún.”

17 Y acxni cacxilhpá cha_tum ángel stucaj ixyá ixakspún chichiní y camaktásilh con huak ixlitlihueke huak xahuanánin spitu nima takosa ixlitilanca akapún y chuné cahúanilh:

—Catántit y catalakxtumikótit xlacata macxtum nahuayátit aktum lanca tahuá tú nacaçaxtalhuaniyán Dios. 18 Tipakatzi lihua nahuayátit, ixlíhua laclanca mapaksinanín reyes, xahuá xla xanapuxcún soldados y tí laccamama lacchixcuhuín y na nahuayátit ixlíhua cahúayu y tí tapuhuacana, lihua xla tipakatzi cristianos, la tí chuta lapulá y la tí caj çatama_huacanit y chuta ma_scujucán, quilhpaxtum nahuayátit la xalactzú la xalaclanca.

19 Acxni cacxilhpá amá licuánit quitzistanca y huak mapaksinanín reyes xalac çaquilhtamacú con ixtropas tí tatamacxtumikolh xlacata natataranica amá tí ixpuhuaca staranka cahúayu y na chuná ixtropas tí ixtatakoké. 20 Entonces amá licuánit quitzistanca tuncán makatlajaca, chipaca y chica y na chuná la amá akskahuiná profeta tí ixçatlahuá laclanca lilacahuánat xlacata nacamakacanjlá amá tí tamatlánilh çahuilinicán ixsello amá quitzistanca y talakachixcúhuilh ixpulaktumin. Ni çamaknica y chuta xastacnán çamacanca nac lhúyat chúchut nima lipasama azufre. 21 Y çamakapitzi tí támilh nac pulanicni huak çalimaknikoca styanca ixespada amá tí ixpuhuaca staranka cahúayu nima ixquilhtaxtú, y huak xahuanánin spitu xala çaquilhtamacú tahuáyalh y talikálhkasli ixtahuajcán.

20

Aktum m̄ilh c̄ata acxni tlajaná n̄i lá akskahuinán

¹ Astán cacxilhpá chatum ángel ixtactama nac akapún ixchipatilhá kantum cadena y xallave amá pulhmán la pulachín n̄ima n̄i kalhí ixtampún. ² Jaé ángel chípalh amá xamakán akskahuiná luhua n̄ima litanú tlajaná o Satanás y chíhuililh aktum m̄ilh c̄ata ixlacata. ³ Astán aná mácalh lacatum pulhmán la pulachín n̄ima n̄i kalhí ixtampún, malacchahuájulh y aná lakaxkapíjulh con ixllave y huilínilh aktum sello nac xapuhuilhta xlacata yaj natacuta y yaj nacakskahuitapulí cristianos xala caquilhtamacú hasta napasarlá aktum m̄ilh c̄ata, y lata namacachán amá quilhtamacú xlá amparaca makxtacán laktzú quilhtamacú.

Xlahuán talacastacuanat

⁴ Astán cacxilhpá akluhua mapaksiná putáhuilh y aná ixtahuilana luhua tí ixtamaklhtinanit limapaksín namapaksínán la jueces. Na ccácxilhli ixlistacnicán tí amá ixcamakñicanit caj xlacata ixtamakahuanimana ixtachihuín Dios n̄ima quimasichi Quimpuchinancán Jesucristo. Huá xlacán tí n̄icxni talakachixcúhuilh amá licuánit quitzistanca, n̄i para ixmasuy xapulaktumín, n̄i para tamástalh quilhtamacú xlacata nacañhuilinicán ixsello, o ixlilakapascán nac ixmuncán o nac ixmacancán; na cácxilhli la xlacán talacastacuanampá y tzúculh tatamapaksínán Quimpuchinacán Jesucristo aktum m̄ilh c̄ata ixlacata. ⁵ Huá jaé tú huanicán xlahuán talacastacuanat o xapulh talakahuán.

Xamakapitzi tí nā ixtaninít nī lá talacastacuanalh, xlacán tamāna takalhí hasta natapasarlakó amá aktum mīlh cāta quilhtamacú. ⁶ ¡Snun natapaxahuá y lipaxáu natamacuaní Dios nac ixpaxtún huak tí tamāna talacastacuanán nac jaé xlahuán sasti latámat porque xlacán yaxni tamāna tamaklhcatzí tú natamaklhcatzí tí natalacastacuanán astán y nacamacancán lacatum nac lhcúyat nīma huanicán ixlimaktuy linín, chá natatamāpaksinán Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo la curas aktum mīlh cāta!

Macancán tlajaná nac lhcúyat chúchut

⁷ La napasarlakó jaé quilhtamacú aktum mīlh cāta tlajaná amaparaca makxtacán lata ní ixlakachinucanít. ⁸ Xlá entonces nalatamá nac caquilhtamacú y natzucupará caksahuí huak pulataman xala caquilhtamacú y lihua amāca caksahuicán Gog y Magog y ama camamakstoka huak tí natalipahuán y nacaacpulá nac pulanicni y hasta yaj lá amāca caputlakakocán lata ixlilhuhua la kastunu muntzaya xalac xquilhtun pupunú nīma nī lá caputlakacán. ⁹ Chuná jaé xlacán taakchípalh ixlītilanca amá pulataman y tastilikolh ixputahuilhacán tí talipahuán Dios y na chuná amá cachiquín nīma xlá snun paxquí, pero Dios nīcxni caktzónksualh camacaminichá lhcúyat xalac akapún y huak xlacán calhcuyuhuilikoca. ¹⁰ Y amá tlajaná nīma ixcaksahuinít macanca nac lhcúyat chúchut nīma lipasama azufre nā pená ní ixcamacancanít amá licuánit quitzistanca y nā chuná amá aksahuiná profeta. Aná

amaça camaxtakajnicán cacuhuini la catzisiní canicxnihuá quilhtamacú.

Ahuatiyá tlahuacán taxokón

¹¹ Acxni cácxilhli aktum lanca staranka mapaksiná putáhuilh y na cácxilhli tí ixlacui y nac ixlacatín caj la nitú tatzankakolh tíyat y akapún huak laclakolh la calilh un ¹² y huata ccácxilhli huak amá tí ixtaninít la xalactzú la xalaclanca, stucaj ixtalacayana ixlacatín Quinticucán Dios y na acxni malakapitzica libros ní tatzoknít ixlatamat chatunu y na chuna amá malamaniná ixlíbro Dios ní tatzoknít huak tí camininí nakalhí sasti latámat y pihuá acxni huak nin chatunu camakalhapalikoca y camaxquikoca ixtaxokoncán lata tú ixtatlahuanít y lata tú ixtatzoknít nac libros. ¹³ Ni para chastum nin tzánkalh; pupunú ni lá tú mátzekli y macamástalh ixnín y xapuchiná linín na macamástalh huak tí ixtahuilana ní tachán nin, ni para chatum nin kalhtáxtulh nima ni tatlahuaca taxokón lata tú quitlahuachi nac caquilhtamacú. ¹⁴ Astán xapuchiná linín y na chuná ní ixtachán nin camacanca nac lhcúyat chuchut y jaé lacatum ní camacanca litanú ixlimaktuy linín. ¹⁵ Aná jaé na camacankoca huak cristianos tí ni catakasnica ixtucuhuinicán nac amá malamanina libro.

21

Sasti akapún y sasti catiyatni

¹ Astán ccácxilhli aktum sasti akapún y sasti catiyatni porque nima xlahuán catlahuaca akapún, tíyat y pupunú nima aquín lakapasui

laktzánkakolh y yaj tú ixanán. ² Aquit Juan quilkastapu cliacxilhli amá cachiquíñ nima snun páxquilh Dios xasasti cachiquíñ Jerusalén nima ixlactactama akapún pakán ní ixuí Dios, ixtacaxtayanit la çatum xalíit tzumat acxni ama tamakaxtoka xlacata mas licácnit naacxila xalíit kahuasa. ³ Acxni ckáxmatli çatum tí chihuínalh con huak ixlilitihueke nac akapún y chuné huá:

—Cácxilhti, chí lata naán quilhtamacú Dios acxtum nacatalatamá lacchixcuhuín. Pihuá Dios canicxnihuá nacalacatitayá porque xlacán la ixcamán calimakhltinánit y huata Ixticucán Dios natalipahuán xlacata nacamaktakalha. ⁴ Huá xlacata Dios ama calacaxiquí ixlakaxtajatcán lata takxtakajnanit, y chí yaj tí ama ní, yaj tí ama tasá, yaj tí ama lakaputzá, yaj tí ama sipaní porque lata tú ixuí takxtakajni nac caquilhtamacú laclakolh.

⁵ Acxni chihuínalh amá tí curucs ixuí nac lanca paksina putáhuilh y chuné huá:

—Cácxilhti, aquit tlan lacsasti ctlahuá huak lata tú anán.

Y xlá quihuanipá:

—Chí catzokti tú nacuaniyán porque jaé quintachihuín snun cana y tlan lipahuancán.

⁶ Astán quihuanipá:

—Chí kantaxtukolh quintachihuín. Aquit namá tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkalhspútut. Para tí kalhtí caquilákmiilh xlacata aquit nacmakotní nac taxtunú ní taxtú amá chúchut nima mastá sasti latámat y chuta nacmasquihuí. ⁷ Huak tí namá natatayaní ni natalimakxtaka quintalipahuán aquit ixDioscán cama huan tí nacamaktakalha y xlacán cama

calimāklhtinán la quincamán tí naccapaxquí.
 8 Pero xamākapitzi tí tajicuánilh takxtakajni,
 tí ni quintalipahuamputún y huata talakati
 talaktzanká nac ixlatamaṭcán, tí tlahuá talakalhín
 con ixmacnicán lacchaján o lacchixcuhuín, tí
 scuhuanán, tí talakachixcuhuí pulaktumín y
 huak tí talakati takskahuinán, huak xlacán amaca
 camacancán nac lhcúyat chúchut nima lipasama
 azufre, y xlacán ixlacatacán ixlimaktuy linín.

La ama tasí xasasti Jerusalén

9 Acxni quilákmilh chaṭum ángel laṭa
 ixchaṭujuncán nima ixtachipanit akatunu
 ixcopascán ní ixtalitzamanit ahuata xaastán
 takxtakajni y quihuánilh:

—Catat y camán maṭakapasayán ixliit amá tí
 liṭanú la borrego ixlacatín Dios.

10 Entonces amá ángel quílih nac aktum lanca
 sipi y aná quimalacahuānipá y cácxilhli amá lanca
 tasicunaṭláu cachiquín Jerusalén ixtactama nac
 akapún pakán ní huí Dios. 11 Jaé lanca cachiquín
 ixlakskoy ixtaxkáket Dios slipua ixuanit la aktum
 licácnit chíhuix nima huanicán jaspe, na ixlakxtalá
 la hualhtin. 12 Ixtantumacni jaé cachiquín ixkalhí
 aktum talhmán pátzaps y akcutuy xapuhuilhta
 nima chaṭunu ángel ixyá ní lactanucán, na ix-
 tatzoknit ixtuhuinicán amá akcutuy pulataman
 xalac Israel akatunu nac xapuhuilhta. 13 Aktutu
 puhuilhta ixkalhí pakán ní lacapulha chichini y
 na aktutu pakán ní tzanké, aktutu pakán nac
 norte y aktutu pakán nac sur. 14 Jaé talhmán
 pátzaps ixkalhí kancutuy xachaya chíhuix nima
 ixlakchipayahuá y aná ixtatzoknit ixtucuhuinicán

ixl̄ich̄ac̄utuy ixapóstoles tí l̄itanú la borrego ixlacatín Dios.

¹⁵ Amá ángel n̄ima ixquintachihuinama ixchipan̄it kantum l̄ilh̄cán xla oro xlacata nal̄ilh̄cá ixl̄it̄ilanca amá c̄achiqūin, xapuh̄ilh̄ta y ixl̄ital̄hmán amá p̄átzaps. ¹⁶ Amá c̄achiqūin chastut̄ati acxtum ixtalh̄cá la ixl̄ilakl̄hmán y la ixl̄it̄ilanca. Pues amá ángel tzúculh̄ lh̄cá c̄achiqūin y chuné ixtalh̄cá: aktuy m̄ilh̄ aaktuy ciento kilómetros ixl̄ilakl̄hmán, n̄a chuná ixl̄ital̄hmán y ixl̄it̄ilanca acxtum ixtahuan̄it. ¹⁷ Astán amá ángel n̄a lh̄calh̄ la ixl̄it̄ulanca amá p̄átzaps y cátz̄ilh̄ xlacata tutumpuxumat̄ati metros ixuan̄it; jaé l̄ilh̄cán n̄ima maclacásquilh̄ huá n̄ima ixtamaclacasquín lacchixcuh̄in xalac caquilhtamacú.

¹⁸ Jaé p̄átzaps ixl̄itlahuacan̄it puro xachíhuix n̄ima huanicán jaspe y amá c̄achiqūin ixl̄itlahuacan̄it puro xla oro slip itskó la lacsasti hualht̄in. ¹⁹ Amá xachaya ní ixl̄it̄itá amá p̄átzaps lacl̄icác̄n̄it ixl̄icaxtlahuacan̄it tip̄akatzi laclán chíhuix y chuná ixcahuanicán: xlahuán con jaspe, ixl̄ikantuy con zafiro, ixl̄iquilh̄mactutu con ágata, ixl̄iquilh̄mact̄ati con esmeralda, ²⁰ ixl̄iquilh̄macquitzi con ónice, ixl̄iquilh̄macchaxán con cornalina, ixl̄ikantujún con crisólito, ixl̄ikantzayán con berilo, ixl̄iquilh̄macnajatza con topacio, ixl̄ikancáu con crisoprasa, ixl̄ikancahuitu con jacinto y ixl̄ikancutuy con amatista. ²¹ Y amá akcutuy xapuh̄ilh̄ta ixl̄ilan̄it con akatunu amá chíhuix la xoke huanicán perla, akatunu huata aktum perla ixl̄ilh̄pitcan̄it y amá t̄ilanca tija n̄ima

ixtasí amá nac cāchiquín puro xla oro ixlīlanit y slip itskó la xalakxtala hualhtin.

²² Aná nac cāchiquín yaj cácxilhli nī para akstum pūsiculan ní nalakachixcuhuicán Dios porque Quinticucán Dios tí ixpuchiná lata tú ánan y nā chuná Cristo tí litanú la borrego tí xokónalh quilacatacán, aná talamāna xlacata tlan calakachixcuhuicán xanīta nalacasquináu.

²³ Amá cāchiquín yaj catimaclacásquilh xlacata chichiní o papá natamaxquí ixtaxkáket porque pihúa ixtaxkáket Quimpuchinacán Dios namakaxkakenaní y amá tí la borrego xokónalh quilacatacán ixmaxkakená nahuán.

²⁴ Huak pulataman xala caquilhtamacú nīma calakmaxtucanit tamāna tatakoké ixtaxkáket jaé cāchiquín y huak lactalīpau y laclanca mapaksinanin reyes tamāna taliní ixlīlancacán y ixlīlakachixcuhuincán.

²⁵ Y huak puhuilhta ní lactanucán amá cāchiquín nīcxni ama talakchahuá cacuhuini, porque aná yaxcni ama anán catzisiní siempre staranc ama tatutanán.

²⁶ Huak pulataman xala caquilhtamacú natalin aná ixlīlakachixcuhuincán y lata tú lactlan nac ixlatamātcán.

²⁷ Pero nīcxni amāca camalacapulhucán tí takalhí lixcájnī tapuhuán, o tí talakatí takskahuinán y tatlahuay tú lixcájnī, huatiyá amāca camaklhtinancán tí tatatzonit ixtacuhuincán nac amá malamaninā libro nīma kalhí tí litanú la borrego ixlacatīn Dios.

22

¹ Acxni pihúa amá ángel quimaşinipá staranca kalhtuchoko xalac malamaninā chúchut.

Jaé chúchut ixtaxtuma pakán ní ixuí amá lanca mapaksiná putáhuilh ní tamapaksinán Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo. ² Nac ixpaxtunītni jaé kalhtuchoko y na chuná nac ixtiítat amá tilanca tija nima ixtitaxtú nac ixitat cachiquín ixtastaca amá quihui nima huanicán malamaníná quihui. Jaé quihui mastá ixtahuácat akatunu papá o makcutuy lata aktum çata, y ixpakán jaé quihui macuán xlacata nacalimaksanicán ixlistacnicán huak cristianos lata tí tamanca nac caquilhtamacú. ³ Aná yaj tí ama anán tí natapaxtoka tú ni tlan porque aná nac cachiquín huí nahuán aná lanca mapaksiná putáhuilh ní naquinçamaktakalhan Quimpuchinacán Dios y na chuná Cristo tí litanú la borrego ixlacatín, y huak tí ixtamacamastanit ixlistacnicán xlacata natamacuaní lakxtum natalakachixcuhí. ⁴ Xlacán calacán tamana tacxila Dios y nac ixmuncán tamana talín xatatzokni ixtacuhuíní. ⁵ Aná yaxni ama tahuilá catzisiní, y tí tamana talatamá aná yaj tamana tamaclacasquín taxkáket xla puskon, ni para xla chichiní, porque Dios ama çamaxquí ixtaxkáket y xlacán la reyes natatamapaksinán canicxnihúa quilhtamacú.

⁶ Astán quihuanipá amá ángel:

—Huak jaé tachihuín nima huix kaxpatnita snun çana y tlan tancs lipahuancán porque pihuá Dios tí çamalacpuhuaní tú natahuán amá tí talichihuínán ixtalacapastacni; aquit quimalakachanjit xlacata nacmasiniyán huix huak tú ama kantaxtú ni ixlimakas nac caquilhtamacú y xlá na lacasquín natacatzí huak

ixcamán tí tamacamaxquínit ixlatamatcán.

7 —¡Sok cama chin! —huan Jesús—. Lipaxáu calatámah huak tí takatanú ixtachihuín Dios nima tatzokñit naj jaé libro.

8 Aquit Juan quintakén clikáxmatli y quilakastapu clícxilhli lata tú jaé clíchihuínit. Y astán lata ckaxmatkolh y cacxilhkolh lata tú ixquimašinima amá ángel ctatzokostánilh xlacata naclakachixcuhuí. ⁹ Pero xlá quihuánilh:

—¡Tó, ñi chú calat! Aquit ñi Dios, huatiyá Dios minini nalakachixcuhuyáu. Aquit caj mintatasacua tí na cmacuaní Dios la huix, na la xamakapitzi minatacamán tí talichihuínán ixtachihuín Dios y na chuná la huak tí takatanú nahuán lata tú tatzokñit nac milibro tú natzoka.

¹⁰ Na quihuánilh:

—Ñitú tú nacamatzekniya cristianos lata tú natzoka ixtalacapastacni Dios nac milibro porque talacatzuhujamá quilhtamacú xlacata huak ama kantaxtú lata tú talachcanit. ¹¹ Amá tí snun lanit chutacú snun calalh para lacasquín, y amá tí laclíxcájnít kalhí ixtapuhuán chutacú cakálhíh, pero cacátzilh tú napaxtoka; pero tí tlan catzít catlahuatilhalhcú ixlitlán y na chuná tí tancs talama ixtalacapastacni Dios seguir catláhualh y chuná mas lhuhua namaxquí Dios ixtaskáu.

¹² Jesús huan:

—Xlicana, sok cama chin. Y chatunu cama calimíní ixtaskaucán latiyá talatamanit nac caquilhtamacú tamaktakalhnit o tatzacatnanit. ¹³ Porque aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut.

14 Catapaxáhuah tí tacheké ixlhakátcán xlacata nacaminíní natahuá ixtahuácat amá małamaníná quihui y chuná jaé tlan natalactanú xapuhuilhta nima kalhí amá cachiquín. 15 Pero nac quilhtín amá cachiquín tamana tatamakxtaka huak cristianos tí talakatí talín xalaktzankán latámat, tí talakatí tascuhuanán, tamakninán, tí talakachixcuhuí pulaktumín, tí talakatí takskahuinán, tí taralakatí tatlahuá tú lixcájnit con ixmacnicán, xlacán ni lá tamana tatanú nac cachiquín.

16 —Piaquit Jesús Mimpuchinacán tí malakachanit chatum ángel xlacata namacatzinínán jaé ixtachihuín Dios nac namá aktujún pusiculan. Aquit ixquilhtzúcut y ixlitalakapasni rey David, aquit namá maıxkakená maıancuná staca nima taxtú acxni xkakama.

17 Ixespíritu Dios y putum cristianos tí talitanú la ixliıt Cristo tí la borrego ixlacatín Dios, acxtum tahuán:

—Catat.

Y tí kaxmata jaé tachihuín na chuná cahuá:

—Catat, xlicana.

Y para tí kalhtí caquilákmilh xlacata nactakota amá małamaníná chúchut nima chuta cama masquihuí.

18 Aquit Juan ccahuaniyán: Huak tí natakaxmata o natalikalhtahuaká jaé ixtachihuín Dios nima ccaızoknit nac jaé libro, aquit ccaıacxcatzinıyán para tí nalımaıhuacá, Dios na ama limahuacanı ixtakxtakajni nima lichihuınán jaé libro. 19 Y para tí limactını cıana actzú ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac jaé libro na chuná amaıa maklhtıcán tıtzú ixtapaxahuán

tú ixtocárlilh nac amá cachiquín y la nahuá
ixtahuácat namá malamaníná quihui.

²⁰ Y amá tí maluloka jaé ixtachihuín Dios chuné
huan:

—Xlicana, aquit sok camajá chin.

¡Chuná calalh! ¡Xlicana cataspitpara

Quimpuchinacán Jesús!

²¹ Quimpuchinacán Jesucristo
cacaxillacachán huak huixín y
cacasiculanatlahuán. Chuná calalh, amén.

Xasasti talaccaxlan
New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,
Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0